となグラ!

TONA-GURA!

3

筧 秀隆

HIDETAKA KAKEI

CR COMICS

となグラ!☆

3

筧 秀隆

JIVE

9784861762666

1920979005716

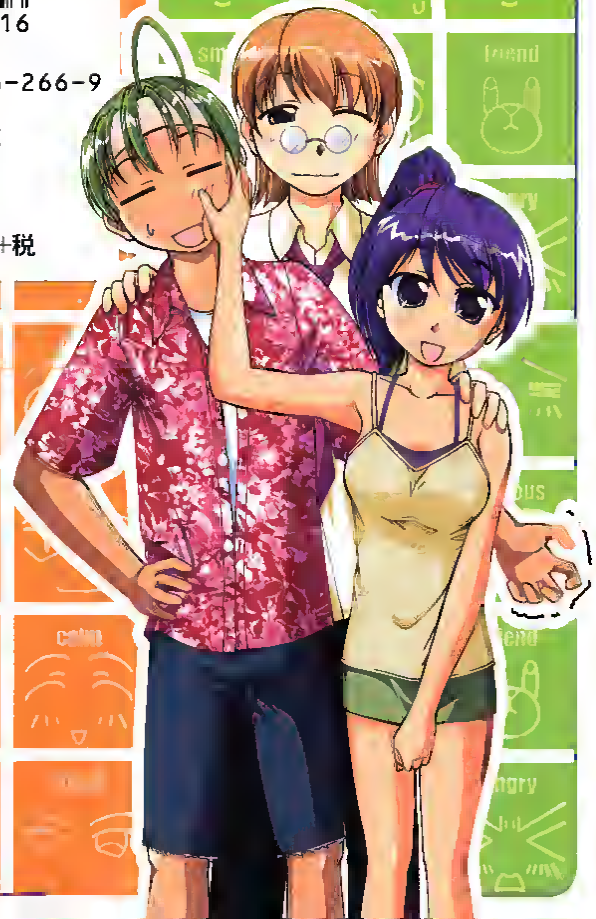
ISBN4-86176-266-9

C0979 ¥571E

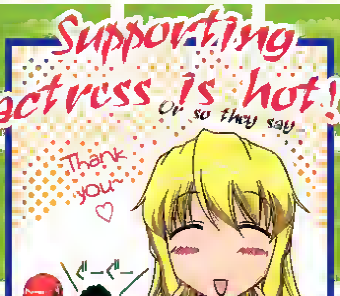
ジャイブ

定価 本体571円 +税

KAZUKI'S STUDENT TEACHER FROM HER MIDDLE SCHOOL DAYS- KOGOROU SENSEI- APPEARS! SINCE YUUJI DOESN'T KNOW WHAT HAPPENED DURING THAT TIME SHE SHARED WITH KOGOROU SENSEI, HE JUMPS TO THE CONCLUSION THAT SHE LIKES HIM, AND BURNS WITH JEALOUSY. BUT KAZUKI DOESN'T REALIZE YUUJI'S FEELINGS. IS THE DISTANCE BETWEEN THEM STILL THAT BIG??



TONA-GURA!



KAZUKI REALLY IS THE MOST POPULAR...
BUT RECENTLY, THE BIG-BREASTED
SISTER HAS BEEN ALL THE RAVE...
EVEN THE QUIET LITTLE SISTER IS GETTING
UP THERE, WILL KAZUKI REALLY
BE ABLE TO PROTECT HER THRONE??

2006/01

TONA-GURA!

COVER DESIGN / **TADAYOSHI MACHIDA (HIVE)**

CR COMICS LINE-UP!

となグラ! ―― ❶～❸
●原 秀隆

箱入りデビルプリンセス ―― ❶～❸
●原作：松本 原　作画：ネツマイカ

オレンジでりばりぃ ―― ❶～❸
●原作：ポヘミアンK　作画：宗我部としのり

ブラブマン ―― ❶～❸
●原島煉瓦　Produced by PLANET

フル・コン ―― ❶～❸
●原作：北辰かぶと　作画：みなづき忍

アクエリアンエイジ キングスブレイカー ―― ❶❷
●羽々キロ&猪倉あや　原作：プロッコリー・中井まれかつ

熱風大陸ブシロード The Rising ―― ❶❷
●原作：武士団　ストーリー：真弥島巧　漫原：藤真拓哉

東京バトル ―― ❶❷
●原作：成田 洋　作画：MEE

学園革命伝 ミツルギ ―― ❶
●原作：河田雄志　作画：行貴

桜の猫姫 ―― ❶
●原作：秋タカシ　作画：鯖猫

蒼気楼帝国 ―― 全❸巻
●原作 広井王子　漫画:杉浦た葦＋成としあき

ガーディアン・ドッグ ―― 全❹巻
●原作：白川 鳥　作画：フカキショウコ

闘闘伝 火葦流 ―― 全❷巻
●沢田 一

世界征服物語 ―― 全❷巻
●原作：神代 明　作画：綿原ゆかり

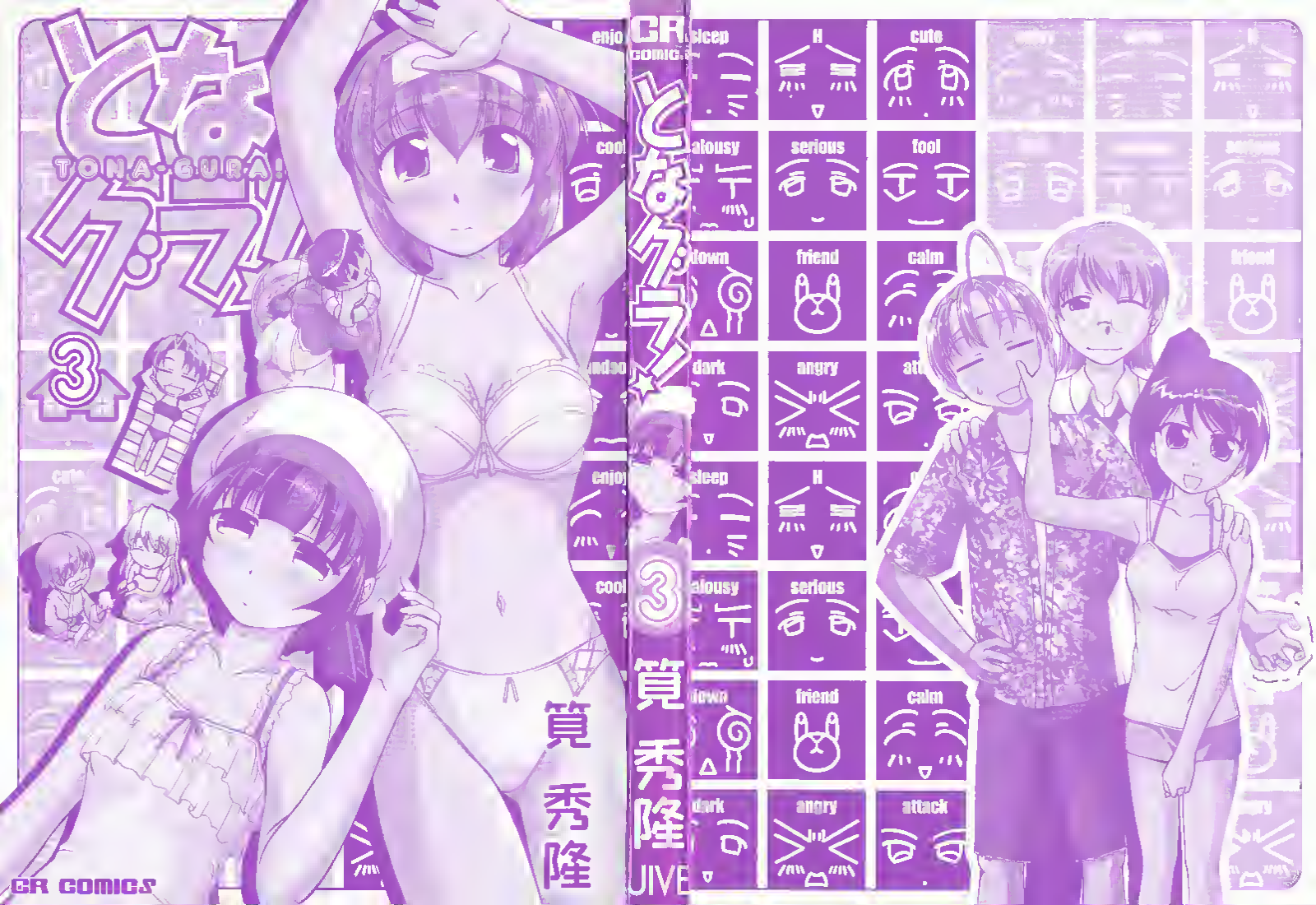
ギャラクシーエンジェル2nd ―― 全❸巻
●原作：プロッコリー　コミック・キャラクター原案：かなん

I.B.S.S. ICE BLUE SILVER SKY
●五十嵐浩一

CR COMICS DX LINE-UP!

Kanon アナザーストーリー **WONDERTHREE Ⅰ・Ⅱ・Ⅲ**
●原作：Key　漫画：貴島煉瓦

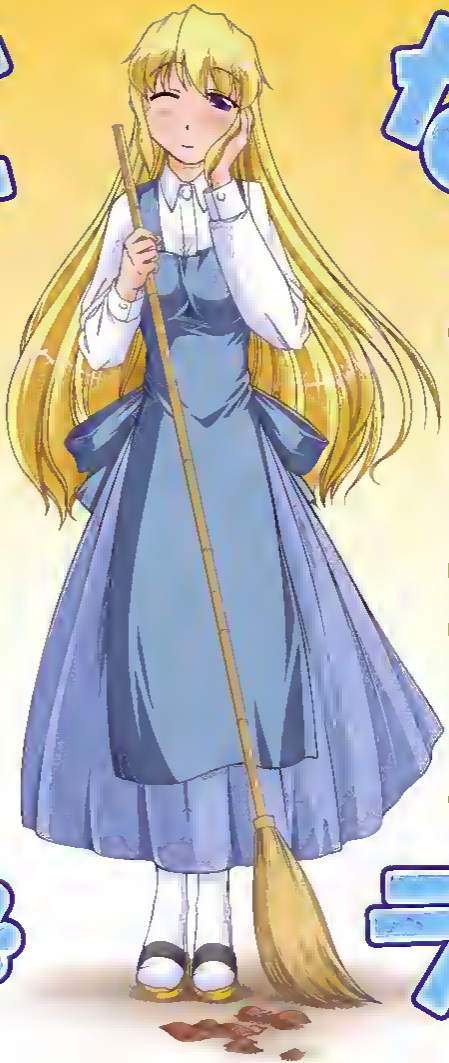
毎月26日 発売!


となグラ!
TONA-GURA!
3
筧秀隆
CR COMICS
CR comics
となグラ!
3
筧秀隆
JIVE
sleep
H
cute
jealousy
serious
fool
down
friend
calm
dark
angry
attack

となグラ!

TONA-GURA!

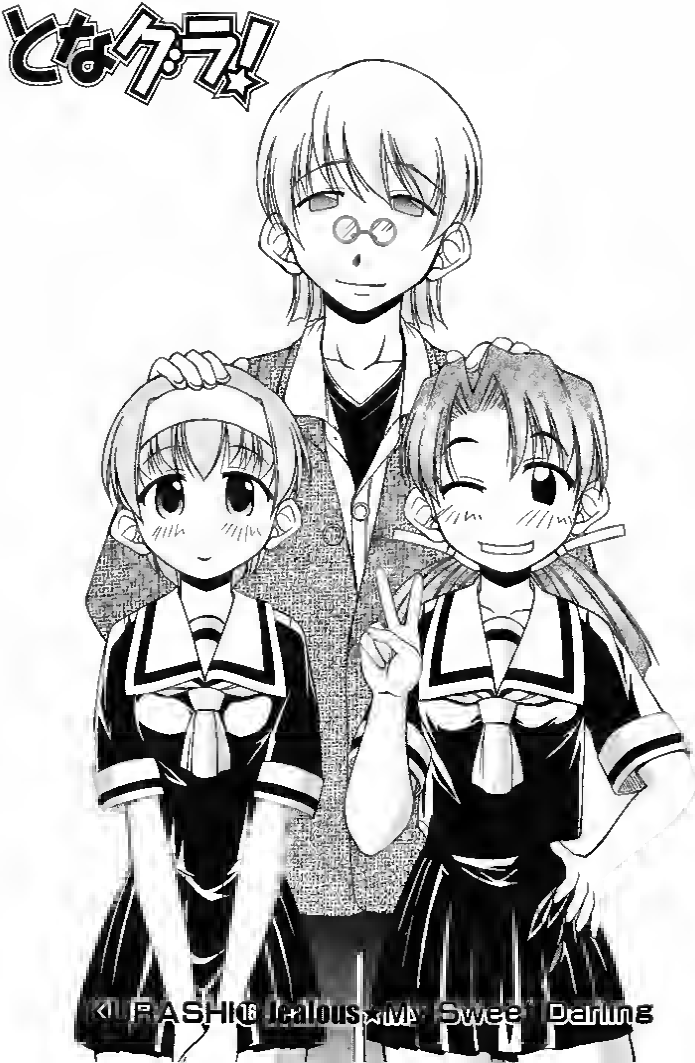
TONA-GURA!



CONTENTS

KURASHI 16	Jealousy ☆ My Sweet Darling	003
KURASHI 17	An exciting summer ☆ Island	033
KURASHI 18	Bikinis are relationship-healing magic♡	053
KURASHI 19	A test of love and a test of courage	081
KURASHI 20	Memorial Recipe "A starry sky, sandy beach, a princess and a prince"	109
KURASHI 21	Love, Effort, Victory	139
KURASHI 22	Here comes a new sister?	167

Tona-gura!	3 minute cooking recipe 05 - Motive	032
Tona-gura!	3 minute cooking recipe 06 - Flank	138
Afterwords		191


となグラ!
KURASHI 18 Jealous☆MA Sweet Darling

AH!!
KOGOROU SENSEI!!
GORO-CHIN'S STILL DRIVING THE SAME CAR~
ガチャ…
HA HA HA
LONG TIME NO SEE, CHIHAYA-CHAN, KAZUKI-CHAN~
- This is Kogorou Sensei?
Eh, you surprised me?
You two sure have grown~
Hey, Kazuka is over there~

EH !?
KAZUKI-CHAN, IS THIS THE RUMORED...?
YES YES! THIS IS KAGURA-KUN! OR YUU-CHIN AS I CALL HIM!
AAH, I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM KAZUKI-CHAN
NICE TO MEET YOU
HM? FROM KAZUKI?
AH!
N-Not good~~!! Don't jump into that topic!!
A-And, if Sensei were to find out that Yuuji has become so perverted
SHALL WE GO TO KAZUKI'S HOUSE? WE'LL CHAT IN THE CAR
IT'S BEEN A WHILE SINCE I WAS AT KAZUKI-CHAN'S HOUSE...
No way.

Sensei must never find out Yuuji's true character, and I don't want the fact that I talked to Sensei about Yuuji out in the open~~~
Ehhh~~~!! Suddenly deciding to come to my house~~~
AHH, IT'S A STUDENT LEADERSHIP WORKSHOP
NAN?
B-BY THE WAY, WHY ARE WE GOING TO MY PLACE?
I've got to create a diversion...
EHH!? WHAT!!
AHH, THIS YEAR BY A MIDDLE SCHOOL TEACHER WHO GRADUATED FROM GRAD SCHOOL
I'm just a teacher in the country side though
SENSEI, THAT'S AMAZING!!
LOOKS LIKE YOUR DREAM HAS BEEN GRANTED, GORO-CHIN!

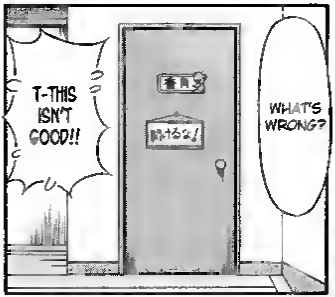
HE WANTS TO BE A PHOTOGRAPHER!
AH! GORO-CHIN! THIS IS YUU-CHIN!
ACTUALLY, IT'S JUST STARTED...
--HAVE YOU TWO DECIDED ON YOUR FUTURE YET?
N-NO... NOT YET...
GO-GORO-CHIN!! WATCH THE ROAD!!
THAT'S AMAZING! REALLY, MEN SHOULD HAVE BIG DREAMS!!
NO, I'M NOT INTERESTED IN THAT STUFF WHAT I'M SHOOTING NOW IS--
SO YOUR FUTURE IS CAPTURING THE BEAUTY OF SCENERY AND BUILDINGS AROUND THE WORLD.
AHH~~ CHASING DREAMS IS A MAN'S NATURE~~! RIGHT, KAGURA-KUN!?
NN? YEAH

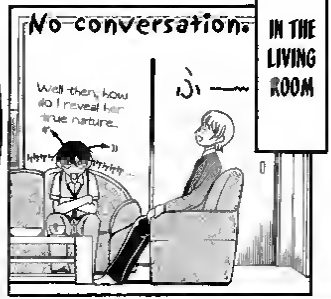
CUTE
-GIRLS
そう～
?
CAPTURING PERSONALITY...
EHH~~ SO YOU'VE TAKEN SOME OF KAZUKI-CHAN?
??
Y-Yes! Yuuji's quite good at it...
What the? Usually she'd be putting me down...
Because she's in front of the person she likes, she's putting on a show!?
Ha ha ha
Well then, why don't I reveal her true nature...

ゴロゴロ
WE'RE HERE~
ガヤ
キラーン
Oh no, I tripped.
くらえ
KYAAA
Mmmmm~
HEY, THAT WAS INTENTIONAL!
ARE YOU TWO ALL RIGHT?
EH!? AH...
W-We're fine! Yuuji's such a klutz~
HAHA, ARE YOU ALL RIGHT THEN?
Ah, yes!
Damn, failed.

Welcome back~♡
Ah Onee-chan, you know...!
ガチャ
Hello~ I've been expecting you!
Please drive the car into the garage~
Pleased to meet you once again
Nice to meet you I'm Yuuki
I'm Mamie Kagura
Eh?
I suddenly received an email yesterday ♡
I told him the address here!
Sorry for not telling you~~ I wanted to surprise you ♡
Ah, that's why...

WELL THEN, I'M GOING SHOPPING FOR DINNER..
SORRY FOR THE TROUBLE... HAVE A SAFE TRIP
SHALL WE GO, MARIE-CHAN?
OKAY
It's been a while since Onee-chan used perfume
She lost the track?
WELL THEN WHAT SHOULD I DO NOW?
Ah, I see
AH!! PLEASE COME INTO THE LIVING ROOM! YUUJI, GUIDE HIM!
I-I'M GOING TO CHANGE! CHIHAYA, YOU COME TOO!
EH, WHY?


T-THIS ISN'T GOOD!!
WHAT'S WRONG?


No conversation.
IN THE LIVING ROOM
Well then, how do I reveal her true nature...

あわ
あわ
あわ
KOGOROU SENSEI! I KNOW THAT THE YUUJI IN THE [illegible] ISN'T THE SAME AS THE YUUJI RIGHT NOW, THAT HE'S [illegible] SOME [illegible], IT'S A [illegible] OF TIME [illegible] HE [illegible] OUT..!
YUUJI HAS..! MACHIDA-KUN AND SERIZAWA-SAN TOLD MY [illegible] SCHOOL DAYS...
MACHIDA-KUN
SERIZAWA SAN
SORRY, PLEASE ORGANIZE YOUR THOUGHT'S FIRST
??

AH...

O-OF COURSE!! HELP ME KEEP IT UNDER WRAPS!
EH? GORO-CHIN SHOULDN'T FIND OUT ABOUT YUU-CHIN'S TRUE NATURE?

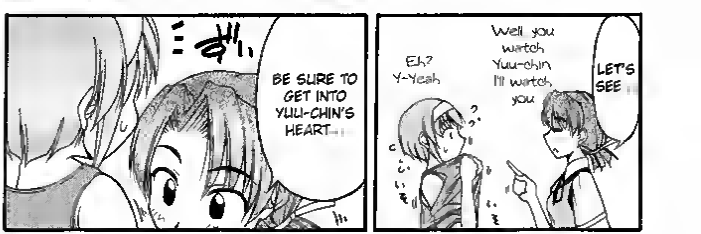
I TALKED TO HIM ABOUT THAT YESTERDAY
About Machida-kun too!!
HE COULDN'T STOP LAUGHING, IT'S GORO-CHIN'S NATURE...
THEN SENSEI KNOWS EVERY-THING!?
NO, HE DIDN'T KNOW ABOUT THE PHOTOG-RAPHY THING
LIMM... ABOUT MACHIDA-KUN AND SERIZAWA-SAN KNOWING ABOUT MY MEMORIES OF YUUJI, DON'T TELL ME...
EH!? WAS IT!?
AH, IT WASN'T CHIHAYA...
S-SORRY...
I'm often told that I'm quite Forgetful!
That doesn't go for you, Chihaya-chan!
COME TO THINK OF IT, YOU TOLD KOGOROU SENSEI! DIDN'T YOU...
CHIHAYA~
Soowwy~

...SO YUUJI'S THE ONLY ONE THAT DOESN'T KNOW...
WAIT A SECOND...
YUUJI SUDDENLY ASKED ME IF I HAD SOMEONE THAT I LIKED...
The person I like is you, Yuuji
NO
Kazuki
EH!? SO YOUR GOAL'S BEEN ACHIEVED ..?
AHH~~ HE'LL DEFINITELY BE PAYING MORE ATTENTION NOW~
ARE YOU SPEAKING FONDLY OF HIM?
BUT YUU-CHIN'S A BIT WORRIED ABOUT WHO THE PERSON YOU LIKE IS...
EH?

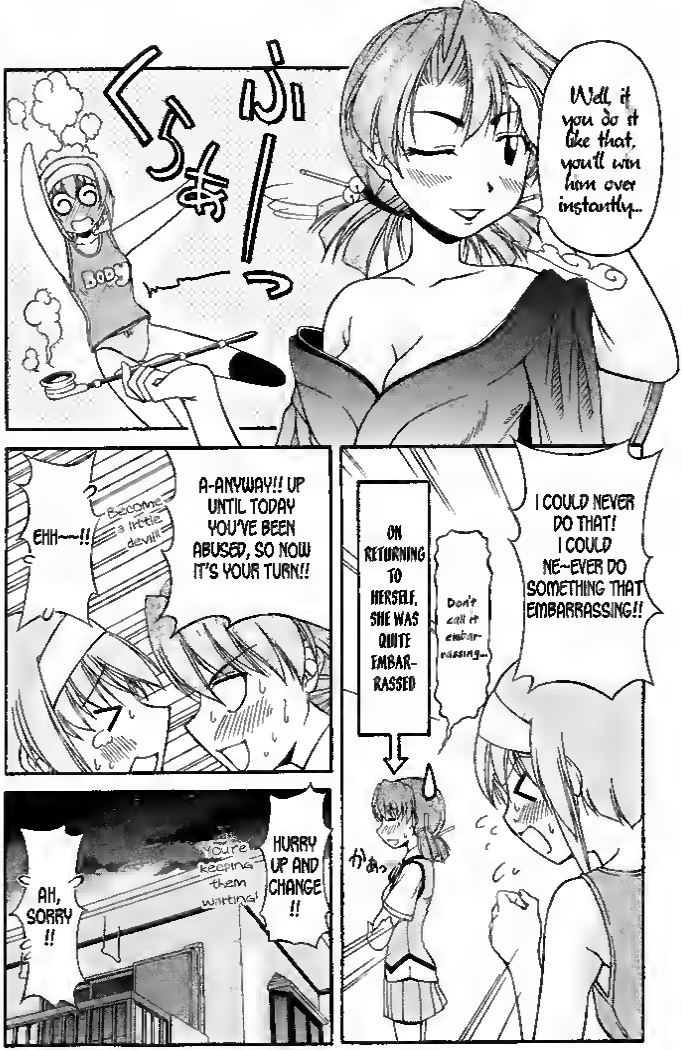
モミ
N-NO WAY... I'M ONLY TEASING HIM...
モミ
モミ
HE MIGHT BE AN IDIOT, BUT HE REALLY LIKES YOU, YA KNOW?
ACTUALLY, I'M PRETTY CONFIDENT ABOUT IT... THIS MORNING, HE HIT ONEE-CHAN'S BODYGUARDS OUT OF JEALOUSY, TOO...
わーわー
EHH!?
L-L-L-L-L... EH!? R-R-R-REALLY!?
MOMOMOMOMI!!
IT'S JUST WHAT I SEE!! STOP DOING THAT!!
I-IS THAT SO...?? EH, NO WAY...
YOUR THICK-HEADEDNESS IS IN FULL SPEED AS USUAL~~
EH, B-BUT...
AH... COIN-CIDENTLY~~

I THINK HE'S A BIT JEALOUS OF GORO-CHIN TOO...
ORYA!!
KYABA!!
GEEZ, WHAT ARE YOU DOING!?
IF HE'S STUCK ON THAT TOPIC, DON'T FIGHT OKAY? I WON'T BE ABLE TO HELP YOU!
Once again you're the star of the show

N-NO WAY... AND JUST HOW AM I SUPPOSED TO DECIDE THAT!!
NNN, I SHOULD WARN YOU THAT YUU-CHIN SAID SOMETHING BAD ABOUT GORO-CHIN
NOW WHAT AM I SUPPOSED TO DO!?
WAIT
This is it...

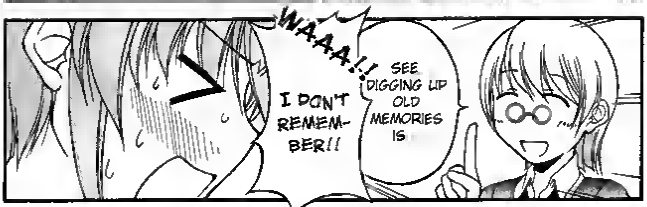

LET'S SEE
Well you watch Yuu-chin I'll watch you
Eh? Y-Yeah
BE SURE TO GET INTO YUU-CHIN'S HEART

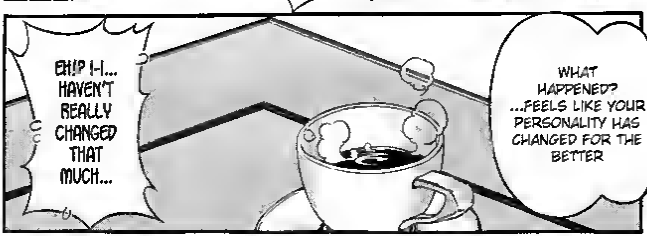
ほっ
...Hey... are you...
Jealous...?
SHOULD I SAY THAT WHILE LOOKING UP, IF YUU-CHIN WERE TO FLINCH...
EYES TRANSFIXED ON HIS, GAZING DEEPLY...
FROZEN.
Then, let me become yuuu...
Gimme some love...


Well, if you do it like that, you'll win him over instantly...
BODY
I COULD NEVER DO THAT! I COULD NE~EVER DO SOMETHING THAT EMBARRASSING!!
Don't call it embarrassing...
ON RETURNING TO HERSELF, SHE WAS QUITE EMBARRASSED
A-ANYWAY!! UP UNTIL TODAY YOU'VE BEEN ABUSED, SO NOW IT'S YOUR TURN!!
EHH~~!!
Become a little devil!
HURRY UP AND CHANGE!!
You're keeping them waiting!
AH, SORRY!!

Oh no, this time it's anemia~?
DIDN'T YOU~
OI, OI, KAZUKI~~ YOU SURE TOOK YOUR TIME...
AH, NOT AT ALL...
SORRY FOR KEEPING YOU WAITING...
ガチャ
Hee...
OHHHH~
I know! You should be a female wrestler! There your future is decided!
AH- NO— UMM..
EH? I HEARD THAT HE'D ALWAYS GO FLYING ABOUT 100M?
Are you feeling okay?
I WAS EASY ON YOU ONLY BECAUSE SENSEI IS HERE
Why did she use her fist?
???

I THINK YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN, MUCH MORE THAN IN THE PAST
T-TRUTH BE TOLD, I'M NOT REALLY LIKE THIS BECAUSE OF YUUJI
???
??


WAAA!!
I DON'T REMEMBER!!
SEE DIGGING UP OLD MEMORIES IS


EH!? I-I... HAVEN'T REALLY CHANGED THAT MUCH...
WHAT HAPPENED? ...FEELS LIKE YOUR PERSONALITY HAS CHANGED FOR THE BETTER

Really? You really used to cry a lot you know?
Yes, and Kazuki really was quite a dreamer!
HA HA HA
I WASN'T LIKE THAT TO THAT EXTREME!!

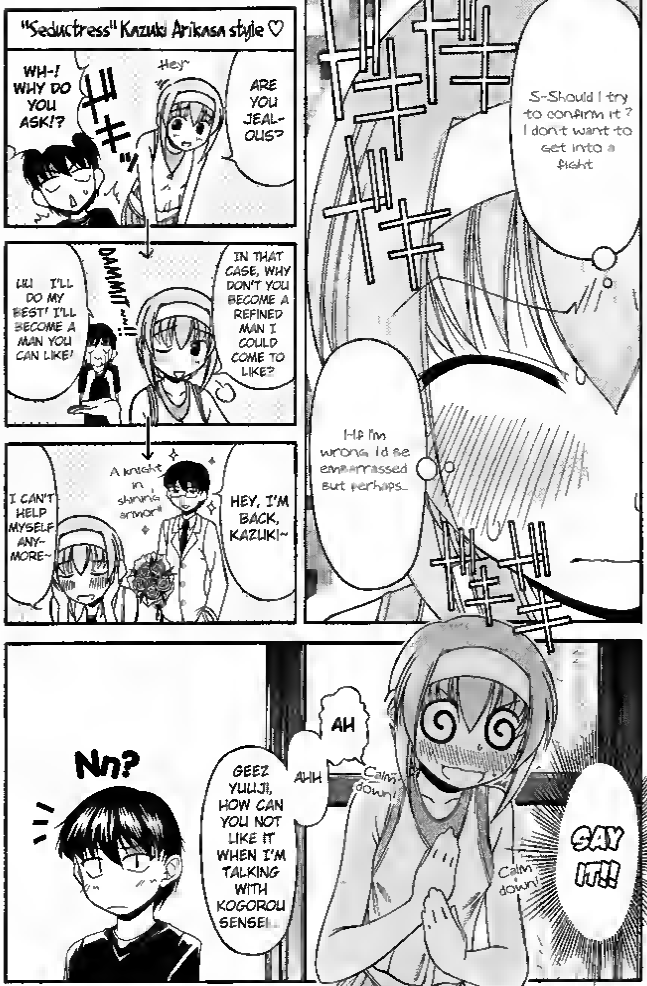
REALLY?
REALLY?
GEEZ!
E-ENOUGH TALKING ABOUT THAT!

COME TO THINK OF IT, ARE MACHI-DA-KUN AND HIS FRIENDS IN THE SAME SCHOOL?
AH, YES YES, BUT THEY'RE IN THE NEXT CLASS
SHOULD I CALL THEM?
AH, THAT'S A GOOD IDEA

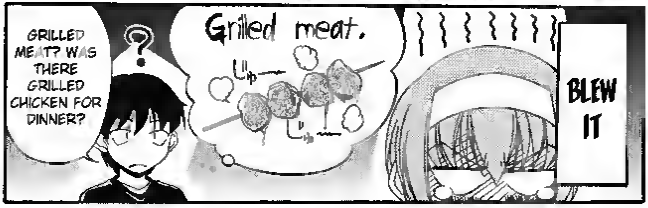
HEY! YUUJI! DINNER'S READY AND EVERYONE'S WAITING...
HEY, ARE YOU LISTENING TO ME~!?
I'M LISTENING, PIPE DOWN...
DINNER!... ARE YOU FEELING ALL RIGHT? YOU LEFT RIGHT IN THE MIDDLE...
I'M FINE
I'LL EAT LATER, SO GO ON WITHOUT ME
REALLY? OKAY THEN...
Be sure to clean up afterwards, okay?

HMM~ WHY DON'T YOU CALL ME WHEN THEY LEAVE..?
EH!?
WHY! DID SOMETHING HAPPEN?
NOPE~
IT'S BETTER TO CATCH UP WHEN THE OUTSIDER ISN'T AROUND, ISN'T IT?
EHH !?
S-SHUTTING ME OUT LIKE THAT...
...AND, WHEN YOU'RE TALKING TO SENSEI, IT LOOKS LIKE YOU'RE PUTTING ON A SHOW, AND I HATE THAT!

EH...
W-WHAT THE HECK IS THAT!! I'M DOING NO SUCH THING!!
IS THAT SENSEI THAT COOL? ACTING SO DIGNIFIED...
H-HEY, DON'T TALK BAD ABOUT KOGOROU SENSEI..
Got it!? If Yuu-chin attacks Goro-chin...
Don't pick a fight!!
A SIGN OF JEALOUSY !?


"Seductress" Kazuki Arikasa style ♡
WH-! WHY DO YOU ASK!?
Hey~
ARE YOU JEAL-OUS?
S-Should I try to confirm it? I don't want to get into a fight
IN THAT CASE, WHY DON'T YOU BECOME A REFINED MAN I COULD COME TO LIKE?
DAHHH!~~!!
UU I'LL DO MY BEST! I'LL BECOME A MAN YOU CAN LIKE!
Hf I'm wrong I'd be embarrassed but perhaps...
HEY, I'M BACK, KAZUKI~
A knight in shining armor
I CAN'T HELP MYSELF ANY-MORE~
Nn?
GEEZ YUUJI, HOW CAN YOU NOT LIKE IT WHEN I'M TALKING WITH KOGOROU SENSEI...
AH
AHH
Calm down
Calm down
SAY IT!!

*TL NOTE: SHE SAID "YAKIMOTSU" (GRILLED MEAT) INSTEAD OF "YAKIMOCHI" (JEALOUS)

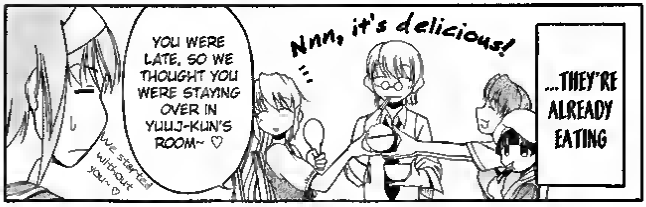


Low hug!
WHY IS IT JUST ME! YOU'RE ALWAYS PUNCHING AND KICKING ME!!
COMPARED TO HATSUNE-SAN AND OTHER GIRLS YOUR LACK OF COURTESY TO ME CAN'T BE HELPED BUT...
EEHH !?
AND YOU'RE ALWAYS MORE COURTEOUS TOWARDS OTHER GUYS TOO
AHH~ THE INJUSTICE~
THAT'S BECAUSE I HAVE A PROBLEM WITH YOUR PERSONALITY!!
Why are you saying it like that~!!!
OKAY, OKAY, I GET IT!
Geez, what's wrong with you~

I'LL TRY TO BE MORE COURTEOUS TO YOU, TOO
SO LET'S STOP ARGUING AND GO AND EAT, OKAY?
HUH?
Y-YOU'RE NOT TAKING ME SERIOUSLY ARE YOU~ I WAS ONLY KIDDING...
What now, suddenly becoming so mellow

RATHER, IT'S UNBECOMING OF YOU, AND MAKES ME SI...
GOHA!
WELL EXCUSE ME!!
Then don't say it!
AHH... GEEZ, I DON'T GET IT ANYMORE
LIKE I SAID, CALL ME WHEN SENSEI LEAVES
HEY, LET'S GO...
...OKAY THEN,
I'LL COME AND GET YOU LATER, THEN

This is getting old.
Perhaps it's not jealousy?


YOU WERE LATE, SO WE THOUGHT YOU WERE STAYING OVER IN YUUJ-KUN'S ROOM~ ♡
Nnn, it's delicious!
...THEY'RE ALREADY EATING

[KURASHI® おわり]

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

Editor : kyrael seraphine

Quality Checker : sureshot

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET

HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

となグラ!
KURASHI17
SUMMER★

It's a bit sudden, but
あう…
THE~~~~
We've...
OCEAN~~!!!
Come to the beach !!

しーん
What?
But...
わいわい
ザーン
IT'S BETTER THIS WAY...
My, how beautiful ~~♡
it's hot...
S-SWIM-SUITS!! THE GIRLS AREN'T HERE!!
Aahh..
SLOW LOVE
STONE

やあ！
GLAD YOU GUYS COULD MAKE IT~~
WELL, SHOULD WE GO FOR A SWIM?
UWAA!! IT REALLY IS GORO SENSE!!
I'M IM-PRESSED ~~!!
HAHAHA, THIS PLACE IS FAMOUS FOR BEING HIDDEN RATHER THAN BEING A SIGHTSEEING GROUND
The sea breeze feels s... d ~~
LIKE I SAID~~ THIS IS GORO-CHIN'S HOMETOWN
Sparkle
BUT THIS PLACE REALLY IS EMPTY
SOUTHERN ISLAND
AN ISOLATED ISLAND
MORE IMPOR-TANTLY, WHY IS IT SO HOT IN JUNE..?

That happened the day after Kazuki met with Kogorou Sensei...
MORNING KAZUKI
MORNING KAZUKI-CHAN
AH! KOGOROU SENSEI! THANKS FOR YESTER-DAY...
YES~
YOU'RE GOING BACK TOMORROW RIGHT? THEN LET'S GO SOMEWHERE TODAY
ACTUALLY, I WAS THINKING THAT I'D LEAVE NOW... SO HOW ABOUT A PARTING GIFT?
Typical
EHHH!? WHY!!
What?
Oh my
WELL~
WHEN I THINK THAT MY BELOVED STUDENTS ARE WAITING FOR ME~
HAHAHA
WE WERE ONCE YOUR STUDENTS TOO
NO WAY... THERE'S SO MUCH I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT... AND I WANTED TO HANG OUT A BIT MORE~...
THAT'S SO CRUEL...
What's with that meek attitude?
WHY ARE YOU SO POLITE!?

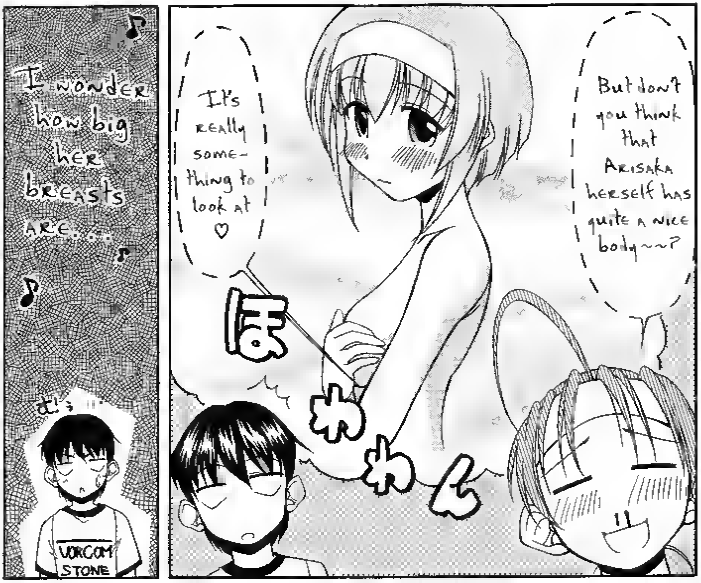
W-WHAT'S WITH THAT ATTI-TUDE..?
SENSEI VALUES HIS STUDENTS OVER YOU
THEN SHOULDN'T YOU RETURN AS SOON AS POSSIBLE?
Y-YUUI!?
Hmm..
In that case..
Why don't we go over to Kogorou-san's hometown?

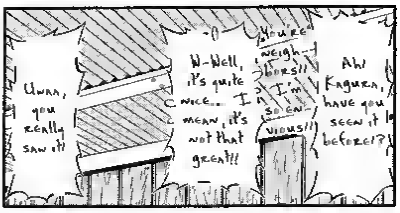
ガラ
MORNING~
EH...
I OVERSLEPT
ARMIN!! CHANGE LOVE ME
キャャャ!!
?
R-RIGHT HERE?
NEXT WEEK~ ♡ THE SCHOOL'S CLOSED FOR ITS' ANNIVERSARY, RIGHT?
AH, ACTUALLY, WE WERE JUST TALKING ABOUT THAT...
YES, YES
THEN IT'S DECIDED!
YOU'RE COMING TOO MABIE-CHAN!
A TRIP?
I WONDER WHAT I SHOULD DO~~
GORO-CHIN'S HOMETOWN IS REALLY AMAZING~

TL NOTE: THIS PART WAS A PUN. ORIGINAL TEXT WAS "AI (愛 KANJI)" WITH CH IN KATAKANA SPELLS OUT ISLAND. HOWEVER THE AI WAS REPLACED WITH THE KANJI FOR LOVE. EXCUSE THE POOR CONVERSION.

BG SPONTANEOUS (YEAH, I'M NOT FITTING THAT IN TO THAT SPACE)

Okaaaay!
WELL, WE'RE GOING TO CHANGE
浜茶屋
男子
Kyaa♡
Sei-chan, what kind of swimsuit did you buy?
Hm, well~ ♡
Kyaa♡
'Cos she's got those big boobies ♡
The elder Arisaka sister has got to be the best~ ♡
Like it's telling us to peek from above... ♡
This building was definitely made like this on purpose!
Defi-nitely!
We definitely have to take a peek...


I wonder how big her breasts are...
VORCOM STONE
It's really something to look at ♡
But don't you think that Arisaka herself has quite a nice body~~?
ほわん

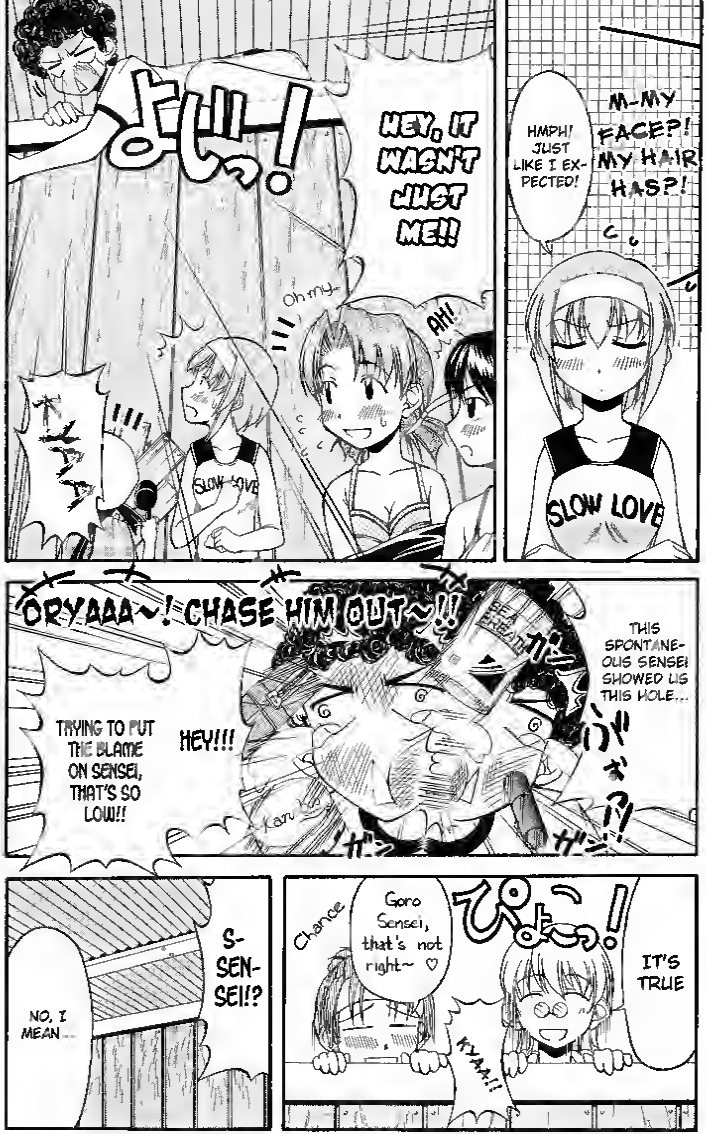

Uwaa, you really saw it!!
W-Well, it's quite nice... I mean, it's not that great!!
You're weirdos!! I'm so envious!!
Ah Kaguera, have you seen it before!?

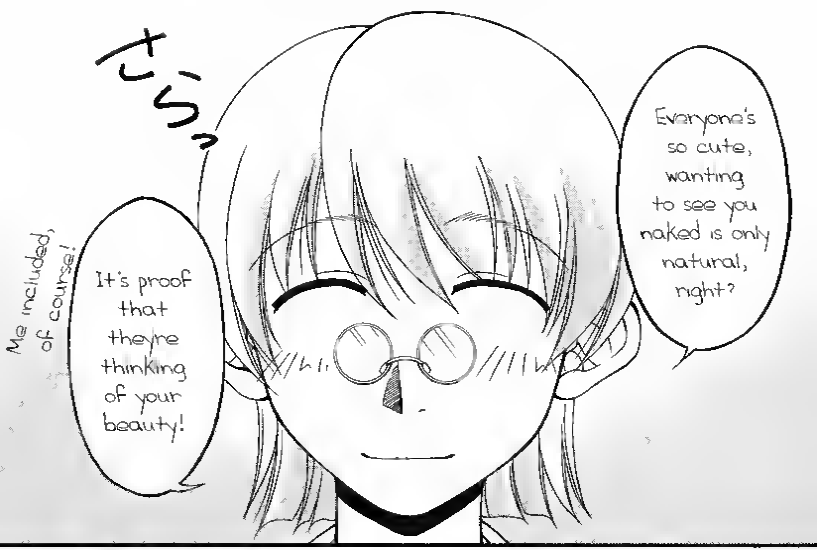
What are you talking about, she definitely has a rocking body
You're better off not seeing her naked

Oi, you twoooo...
ポニ
Ah

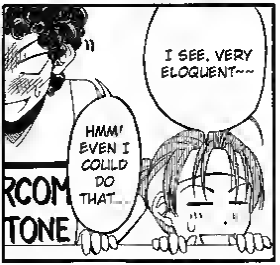
A girl's naked body is a guy's ROMANCE!!
How wonderful!!
Warning: He's a teacher
Gaku sensei's really spontaneous
Oi Machida
Peek to your hearts' content and glorify your youth!
Warning: It's Kogorou SENSEI
Hm around here somewhere
うき
If you peek from above, they'll notice immediately. I'm pretty sure my students opened up a small hole around here!
うき
Warning: He's a teacher
Well switch before they're done changing
K-Kogure-kun astra
What!?
Me
I'll pass
Found it! Who wants to go first?

Kazuki~~ Be grateful! Someone almost peeked at you!
He's blind to his own shortcomings
Nn?
...A hole...!
A-A hole!? Oi Kaguka!! Something bad is about to...
Nn-?!
PEEK-ING
SLOW LOVE
IS A CRIME
ドボアッ!!


よいっ!
HEY, IT WASN'T JUST ME!!
Oh my
AH!
TUAAA
SLOW LOVE
M-MY FACE?! MY HAIR HAS?!
HMPH! JUST LIKE I EXPECTED!
SLOW LOVE
ORYAAA~! CHASE HIM OUT~!!
THIS SPONTANEOUS SENSEI SHOWED US THIS HOLE...
HEY!!!
TRYING TO PUT THE BLAME ON SENSEI, THAT'S SO LOW!!
S-SENSEI!?
NO, I MEAN...
Chance
Goro Sensei, that's not right~ ♡
IT'S TRUE
KYAA!!


さら?
Everyone's so cute, wanting to see you naked is only natural, right?
It's proof that they're thinking of your beauty!
Me included, of course!

ED NOTE ROOOO~

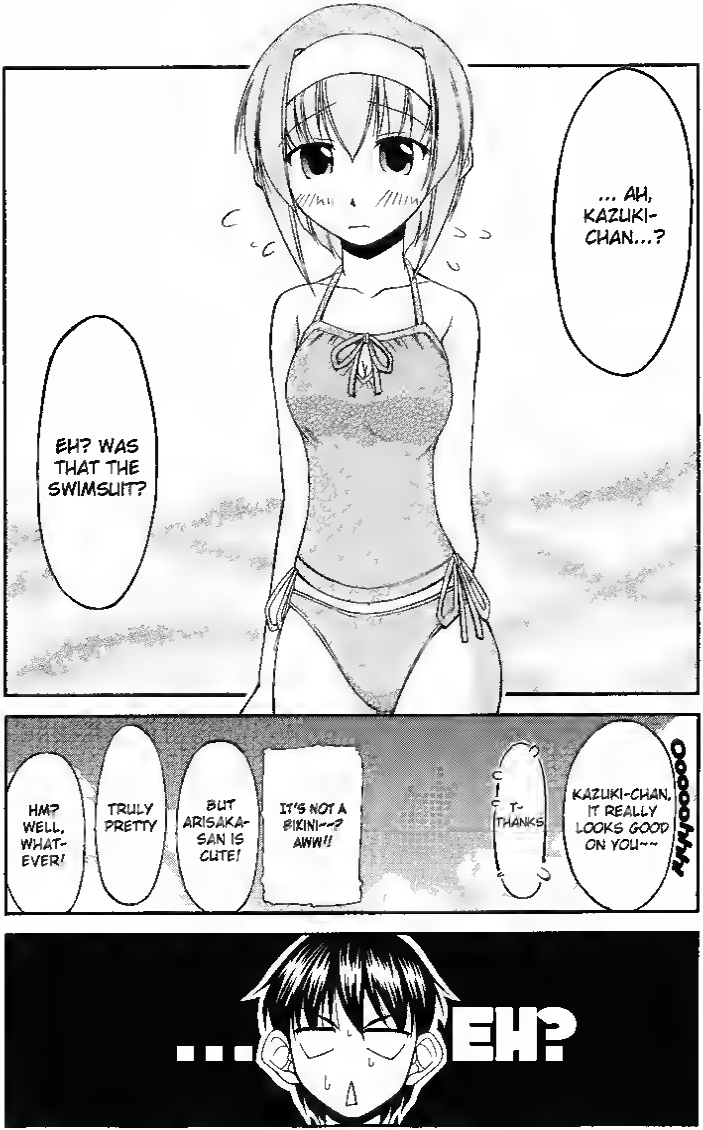


GET OUT!!
THAT'S WHY I WANT TO SEE BWOOBS AND ASS...
Ooh~
SLOW
SENSEI TOO, NO MATTER WHAT YOU SAY, PEEKING IS WRONG!!
Ha Ha Ha
WRONG HUH, THAT'S TOO BAD!
I'LL GO CHANGE
Well then, I'll be waiting outside
GEEZ!! THAT YUUJI!
HE REALLY CAN'T BE HELPED
I'LL KEEP WATCH
EH? DON'T WORRY ABOUT THAT, HURRY UP AND CHANGE
N-NO REALLY, I'LL CHANGE AFTER-WARDS
WHAT~? WERE YOU SUCH A SHY GIRL?
You're wrong, Chihaya-chan ♡

EEEEH!?
EH? THE PERSON ARISAKA-SAN LIKED WAS KAGURA-KUN? I THOUGHT IT WAS SENSEI...
I-IT'S NEITHER OF THEM!!
She just wants to show the swimsuit Yuuji-kun picked to Yuuji-kun first~ ♡
AH, FROM THAT TIME! I SEE~~~
GLOW LOVE
ハクション
A-ANYWAY, WE'RE GOING ON AHEAD, CHANGE QUICKLY OKAY!?
EH!? AH YEA..
Chihaya~!!
I-I SEE... SEI-CHAN MISUNDERSTOOD..
DON'T TELL ME BOTH OF THEM?
わくわく
Sorry to keep you waiting~~♥
Uhoo!!
Ohoo!!
Oh!!
WELL THEN, I WONDER WHAT KIND OF SWIMSUITS THEY'RE WEARING?
I'M LOOKING FORWARD TO THEM!
YES INDEED!

しゃん!
Hey ♡
Sorry to keep you waiting...
Swoosh!
OOOHH~~!!
LOOKING GOOD!
Swoosh!
YEA...
MARIE-KUN'S WEARING THE SCHOOL'S SWIM-SUIT?
ゼミ!
THE COLOUR AND MATE-RIALS ARE GEARED TOWARDS BATTLE...
...YOUR LITTLE SISTER DEFINITELY GETS IT...!!
SCHOOL SWIMSUIT + HAT!!
?

Hey hey, how about taking a gander at us too~?
Yes~ Because we bought the sexy ones~
Ooohh!!
That's the best, my honey
Oh no
EH... WHERE'S KAZUKI?
SHE'S STILL CHANGING
Look forward to it~♡ You're the one that chose her swimsuit after all♡
HM? ...AH, I SEE...
GUESS IT CAN'T BE HELPED~ I SHOULD PROBABLY PRAISE HER A BIT~
Please do~
THANKS FOR WAITING



[KURASHI⑰ おわり]

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

Editor : kyrael seraphine

Quality Checker : sureshot

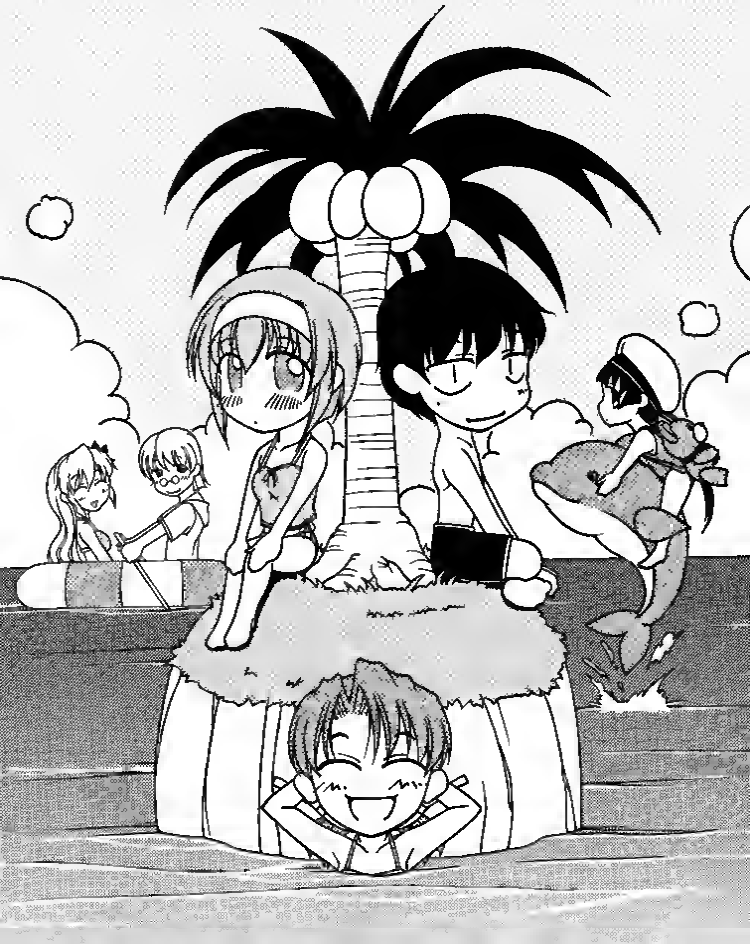
Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET

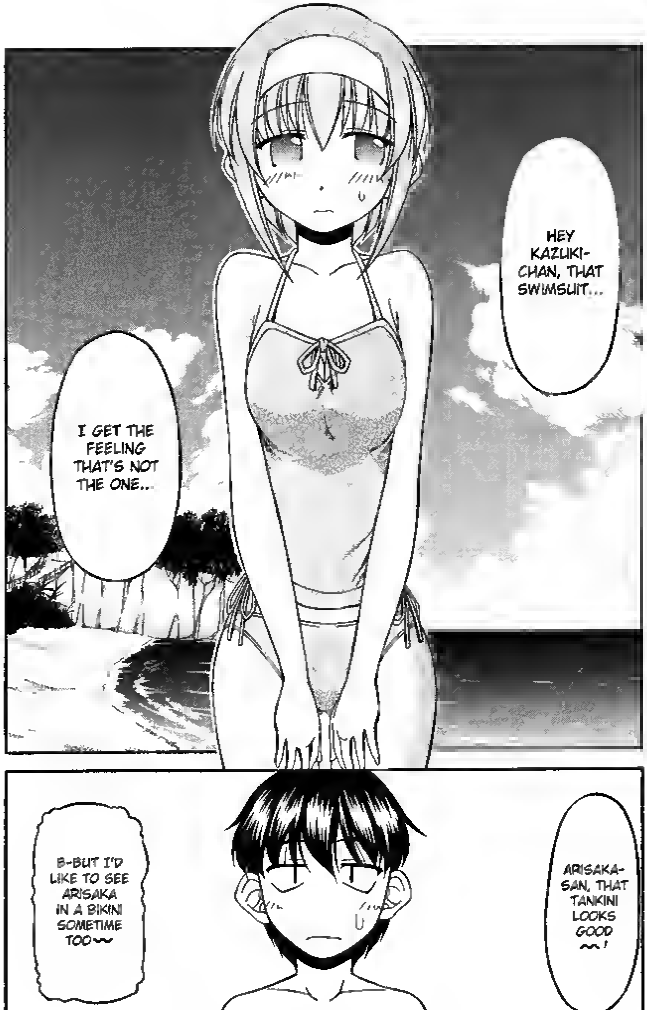
HTTP://WWW.AT-TRANSLATIONS.NET

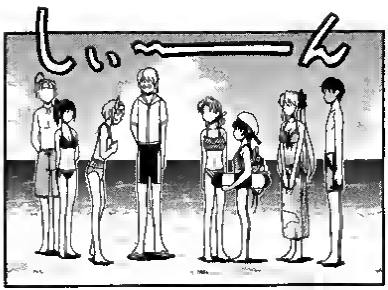
となグラ!

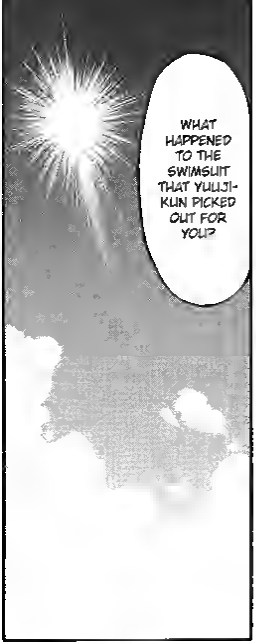
KURASHI⑱

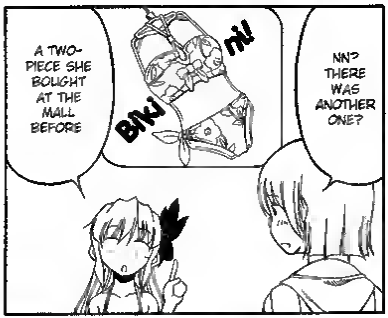
Bikinis Are Relationship-Healing Magic♡




HEY KAZUKI-CHAN, THAT SWIMSUIT...
I GET THE FEELING THAT'S NOT THE ONE..
ARISAKA-SAN, THAT TANKINI LOOKS GOOD ~~!
B-BUT I'D LIKE TO SEE ARISAKA IN A BIKINI SOMETIME TOO~~

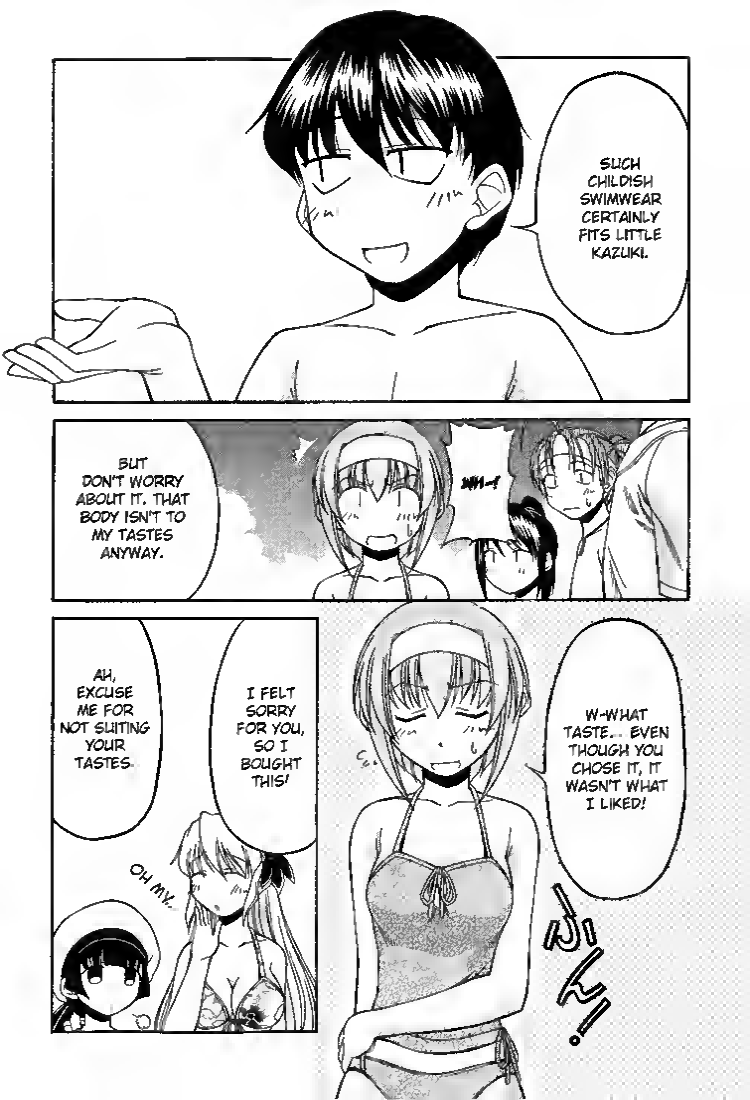

しぃ～～～～ん


WHAT HAPPENED TO THE SWIMSUIT THAT YUUJI-KUN PICKED OUT FOR YOU?


A TWO-PIECE SHE BOUGHT AT THE MALL BEFORE
BIKINI
NN? THERE WAS ANOTHER ONE?

YES INDEED, IT LOOKS GOOD.
EH?

A TWO-PIECE ～ BEING BOLD IS GREAT, BUT THIS LOOKS JUST AS GOOD!
T-THANK YOU

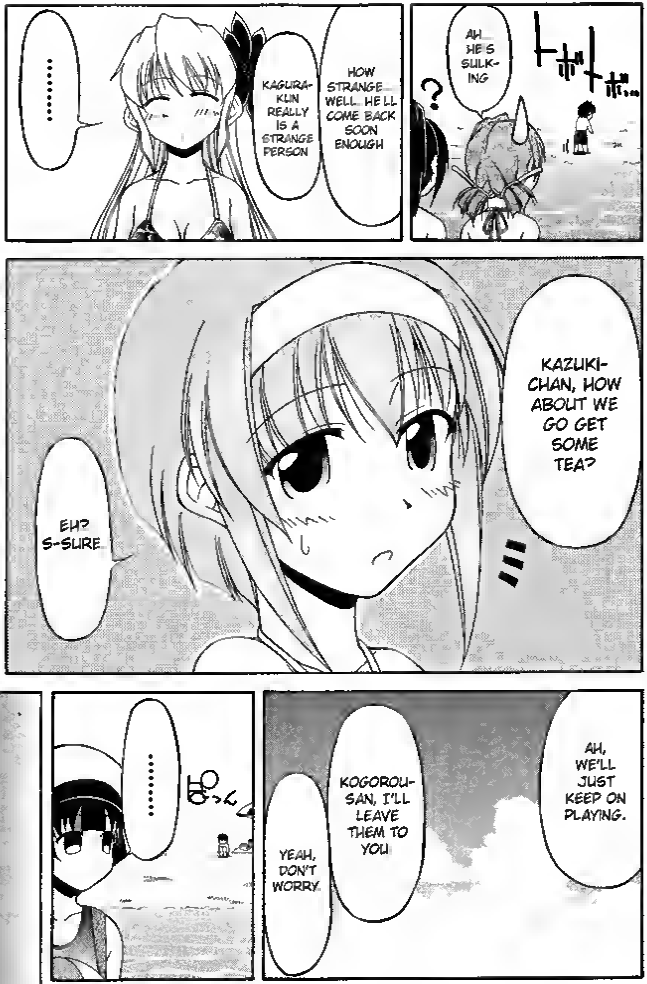

SUCH CHILDISH SWIMWEAR CERTAINLY FITS LITTLE KAZUKI.
BUT DON'T WORRY ABOUT IT. THAT BODY ISN'T TO MY TASTES ANYWAY.
Mm-!
W-WHAT TASTE... EVEN THOUGH YOU CHOSE IT, IT WASN'T WHAT I LIKED!
I FELT SORRY FOR YOU, SO I BOUGHT THIS!
AH, EXCUSE ME FOR NOT SUITING YOUR TASTES.
OH MY.

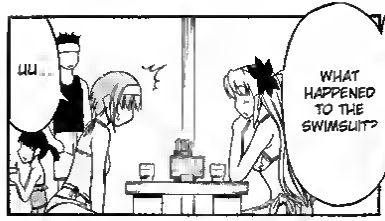
ミッ
ミッ
... FOR THE TIME BEING, WHY DON'T WE PLAY...
I'VE BROUGHT THE BALL~
OHH, NICE IDEA

ポーン
BWOOBIES!!
THERE ♡
ポーン
YO!
ポン
AH, OH, OH!
Y-YEA!
ポーン
EI, ARISAKA-SAAAN
BWOOBIES ♡
I WISH I COULD TAKE THE BALL'S PLACE FOR THEIR
AHH~
MMHH~

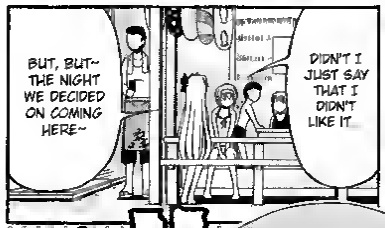
HO!
ポーン
ARE YOU OKAY?
T-THANK YOU.
S-SENSEI'S QUITE STRONG EVEN THOUGH HE'S SO THIN
SENSEI THAT'S SO COOL
OH DEAR
NO, NO, OF COURSE TEACHERS ARE STRONG
HMMF, IN THAT CASE
MARIE~! PASS, PASS!!
ポーン
ALL RIGHT, ALL RIGHT~ ♡
OH NOO~
HEY

ALL RIGHT ALL RIGHT
OH NO, SEI-CHAN, GET AWAY!!
POISON
EHP YEAH.
I ALREADY KNOW WHAT ONII-SAMA'S THINKING OF
THE REAL ONE.
GYAA!!
GREAT, THAT KAGURA-KUN'S SO ENERGETIC.
AS USUAL.
EH!? MARIE-CHAN, DID YUUJI DO SOME-THING AGAIN...

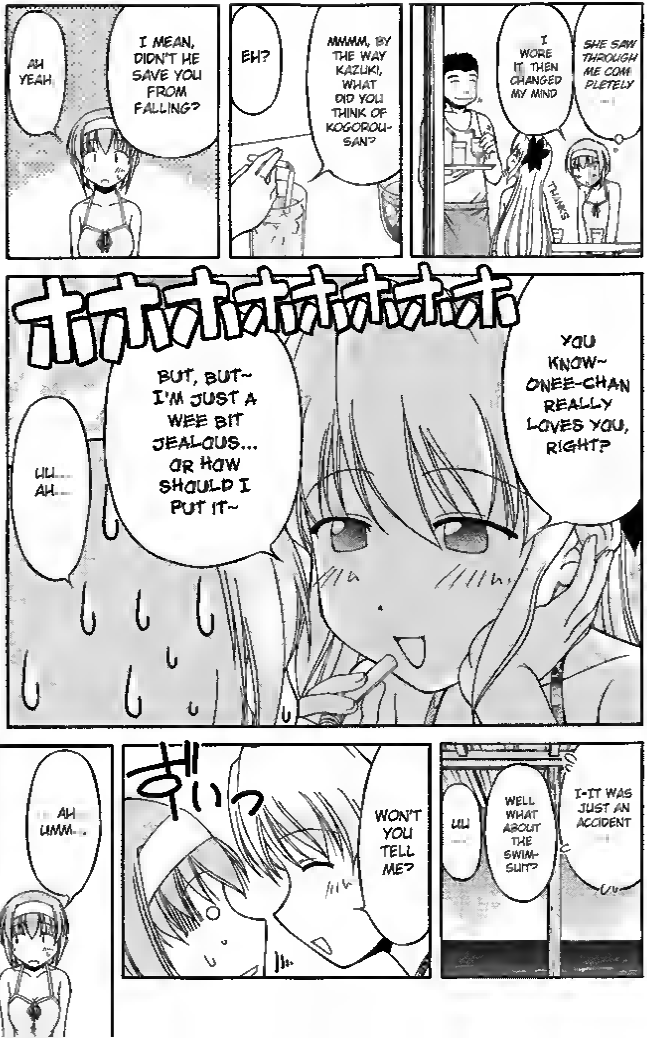

AH, WE'LL JUST KEEP ON PLAYING.
KOGOROU-SAN, I'LL LEAVE THEM TO YOU.
YEAH, DON'T WORRY.
.....
KAZUKI-CHAN, HOW ABOUT WE GO GET SOME TEA?
EH? S-SURE.
AH, HE'S SULK-ING
HOW STRANGE... WELL, HE'LL COME BACK SOON ENOUGH
KAGURA-KUN REALLY IS A STRANGE PERSON
.....


UU...
WHAT HAPPENED TO THE SWIMSUIT?

SO,
浜

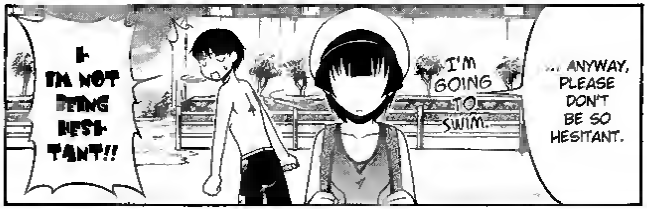

BUT, BUT~ THE NIGHT WE DECIDED ON COMING HERE~
DIDN'T I JUST SAY THAT I DIDN'T LIKE IT

DID SOMETHING HAPPEN AFTER THAT?
YOU WERE WEARING IT IN THE BATHROOM, WEREN'T YOU?

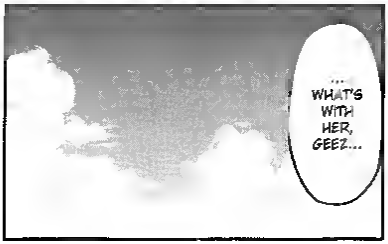

AH YEAH
I MEAN, DIDN'T HE SAVE YOU FROM FALLING?
EH?
MMMM, BY THE WAY KAZUKI, WHAT DID YOU THINK OF KOGOROU-SAN?
I WORE IT THEN CHANGED MY MIND
SHE SAW THROUGH ME COMPLETELY
THUMBS
ホホホホホホホホ
YOU KNOW~ ONEE-CHAN REALLY LOVES YOU, RIGHT?
BUT, BUT~ I'M JUST A WEE BIT JEALOUS... OR HOW SHOULD I PUT IT~
UU... AH...
AH UMM...
WON'T YOU TELL ME?
UU...
WELL WHAT ABOUT THE SWIM-SUIT?
I-IT WAS JUST AN ACCIDENT

ONII-CHAN, THAT'S AMAZING—
ペタペタ
ペタペタ
MARIE, HUH...
HEY.
!!!
ARE YOU NOT GOING TO SWIM?
YEAH, IT'S KINDA BORING.
AND SHE ISN'T HERE...
KAZUKI-SAN WENT OFF SOME-WHERE WITH HATSUNE ONEE-SAMA.
OHHH...
.....

W-WHAT?
NN?
S-SIRENS?? WHAT? A TSUNAMI WARNING!?
HATSUNE ONEE-SAMA SAID SHE WANTED YOU TO TAKE SOME PHOTOS
NN? ME?
YES, SEEMS LIKE SHE'LL BE OVER BY THAT ROCKY AREA
GOT IT
I'M SO HAPPY TO BE TAKING HATSUNE-SAN'S PICTURE
NNN~~ I'LL GIVE IT MY BEST
HELLO? THIS IS MARIE. AH, YES.
THAT'S YOUR RING-TONE!!
AND WHY WAS IT INSIDE YOUR HAT!!


I-I'M NOT BEING RESI-TANT!!
I'M GOING TO SWIM.
... ANYWAY, PLEASE DON'T BE SO HESITANT.

A PHI-LANDERING ONII-SAMA MIGHT BE SHAMEFUL, BUT...
A SULKING ONII-SAMA IS EVEN MORE SHAMEFUL.

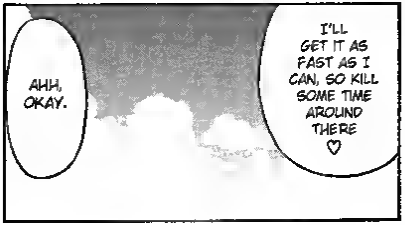

... WHAT'S WITH HER, GEEZ...

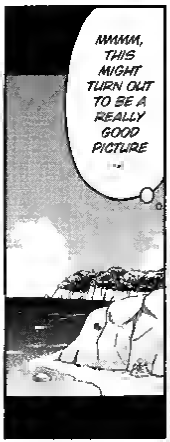
YEAH, BUT I JUST REMEMBERED THAT I FORGOT SOMETHING
WE'RE NOT TAKING IT OVER THERE?

NN, EH?

AH, THAT'S THE PLACE.

ポツーン
.....

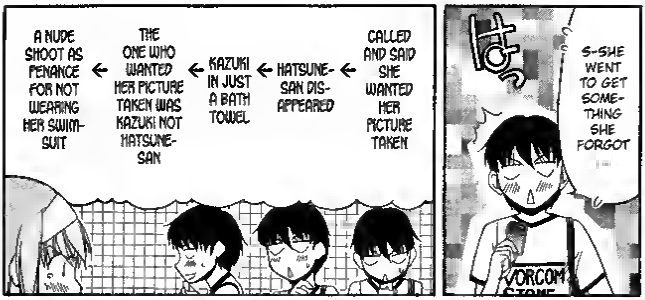

AHH, OKAY.
I'LL GET IT AS FAST AS I CAN, SO KILL SOME TIME AROUND THERE ♡


MMMM, THIS MIGHT TURN OUT TO BE A REALLY GOOD PICTURE

ん—

I'LL TAKE A SHOT OF THE SCENERY WHILE CHECKING IT OUT
WE'RE TAKING IT IN THAT ROCKY AREA, HUH..

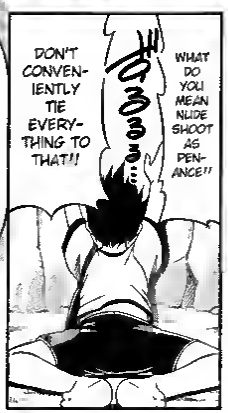
ひょこっ
EH? THAT WAS FAST, ONEE-CHAN. DID THEY HAVE A SEWING NEEDLE?
Y-YUUJI!? W-WHERE'S ONEE-CHAN!?
K-KAZUKI!? WHAT ARE YOU DOING HERE...


CALLED AND SAID SHE WANTED HER PICTURE TAKEN
HATSUNE-SAN DIS-APPEARED
KAZUKI IN JUST A BATH TOWEL
THE ONE WHO WANTED HER PICTURE TAKEN WAS KAZUKI NOT HATSUNE-SAN
A NUDE SHOOT AS PENANCE FOR NOT WEARING HER SWIM-SUIT
S-SHE WENT TO GET SOME-THING SHE FORGOT
VORCOM
STONE

NO!!

BAKA-BAKA!! I FORGIVE YOU! I'LL TAKE A SHOT OF YOU NUDE!!!

IN THE FIRST PLACE, YOU'RE SO UNREFINED! YOU SHOULD LEARN A THING OR TWO FROM KOGOROU-SENSEI!
WELL, EVEN IF YOU WERE TO BECOME A GENTLEMAN I STILL WOULDN'T LET YOU SHOOT ME NAKED


WHAT DO YOU MEAN NUDE SHOOT AS PEN-ANCE!!
DON'T CONVEN-IENTLY TIE EVERY-THING TO THAT!!

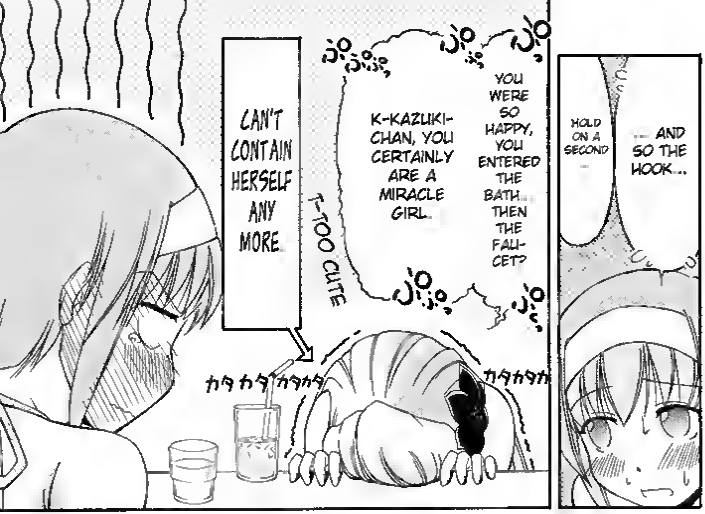
INFERIORITY COMPLEX.
BUT.
SEE YA
I GET IT, I'LL GO OVER THERE
EH, AH
D-DID I SAY TOO MUCH?
BUT WELL IF IT'S FOR A SWIM-SUIT, THEN...
A SULKING ONII-SAMA IS EVEN MORE SHAMEFUL.

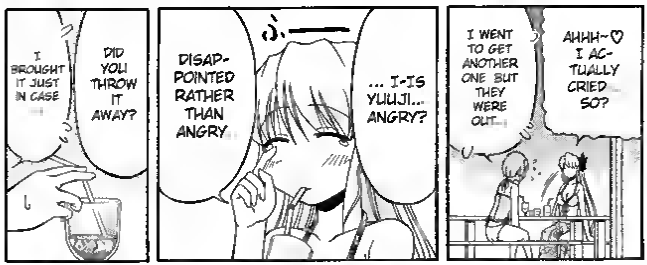
I'M NOT SULKING !!
ブッブッ ブッブッ
E-EHHH!?
I'LL DEFINITELY TAKE IT! I'M NOT GOING ANY-WHERE~
EH!?
I-IF YOU INSIST THAT MUCH
O-O!!!
I-IF YOU REALLY DON'T WANT TO, A SWIM-SUIT WILL DO JUST FINE!!
UNEXPECTEDLY COWARDLY
MAKE SURE YOU TAKE IT PROP-ERLY
EEEEEH!?

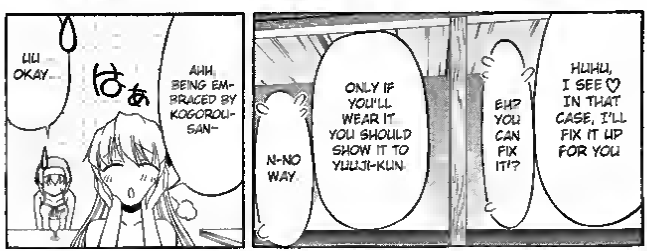
...
EH?

あはっあはははは
I-I CAN'T SHOW YOU...
S-STRANGE~ DO YOU LIKE? DOES IT DISAPPOINT~
...AH
AHA HAHA!
YEAH.
.....
...THAT SWIMSUIT...
OF COURSE, I COULDN'T SAY THE REAL REASON...
AHAHA...
?
うぅ...
I BROUGHT IT AS A BACKUP AND THOUGHT I'D TRY IT ON...
みゃっ!

THE HOOK ON THE BRA BROKE?
WHY?
Y-YEAH UMM... THAT NIGHT, WHEN I WORE THE SWIM-SUIT...
I SAW THAT
I-I THOUGHT IT WASN'T SO BAD...
"NOT SO BAD"?
TAKING IT OFF WAS A PAIN, SO I GOT INTO THE BATHTUB LIKE THAT...
PAIN WAS IT~... WEREN'T YOU JUST REALLY HAPPY?
J-JUST A BIT...
THEN WHEN I WAS GETTING OUT OF THE BATH-TUB...
MY BRA... AND THE FAUCET...
くっ
ナルチル
ヒル
ヒル


... AND SO THE HOOK...
HOLD ON A SECOND
YOU WERE SO HAPPY, YOU ENTERED THE BATH... THEN THE FALL-CET?
K-KAZUKI-CHAN, YOU CERTAINLY ARE A MIRACLE GIRL.
T-TOO CUTE
CAN'T CONTAIN HERSELF ANY MORE.
カタカタカタカタ
カタカタカタ


AHHH~♡ I ACTUALLY CRIED SO?
I WENT TO GET ANOTHER ONE BUT THEY WERE OUT...
... I-IS YUUJI... ANGRY?
DISAP-POINTED RATHER THAN ANGRY
DID YOU THROW IT AWAY?
I BROUGHT IT JUST IN CASE


HUHU, I SEE♡ IN THAT CASE, I'LL FIX IT UP FOR YOU
EH? YOU CAN FIX IT!?
ONLY IF YOU'LL WEAR IT YOU SHOULD SHOW IT TO YUUJI-KUN.
N-NO WAY
AHH BEING EMBRACED BY KOGOROU-SAN~
LILI OKAY...

TEMPORARY FIX
..., YET SHE FORGOT THE SEWING NEEDLE, ONEE-CHAN~..
THEN HOW ABOUT AT AN ESTRANGED ROCKY PLACE OR SOMETHING ♡
NN, WELL WHATEVER! I'LL TAKE YOUR PICTURE
T-THERE'S A REASON I COULDN'T WEAR IT..
AH! UHM...
THE SWIMSUIT I CHOSE AS A BACKUP
W-WHAT THE HECK IS THAT? A-AND WHAT DO YOU MEAN TAKE IT FOR ME DON'T JOKE AROUND!!
EH?
I APPROVE OF THE FACT THAT YOU TRIED TO APPEAL TO MY TASTE
VORCOM STONE

Stingy~ Let me take it~ It's not like it's the end of the world...
えぐ!!
えぐ!!
H-HE'S LIKE A SPOILT CHILD..
GEEZ...
YAY!
OOOH!?
OKAY
LET ME GET READY~
AH BUT MY SHOULDER STRAP ISN'T..
MM, THERE

AH...
NN?

NOOO!!
HER BRA FLEW... WHY?
AH!!
WHAT~ SO THAT'S WHAT IT WAS~
!!!
EH?
HER BRA CAME OFF..
I-IT'S BROKEN~ .. ONEE-CHAN, HURRY~
ささっ
DON'T TAKE IT!!
HOOOO !?
ヒソ!!

LET ME SEE
YOUR BREASTS BECAME BIGGER AND COULDN'T FIT INTO THE BRA
AHH
NO !!

[KURASHI◐ おわり]

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : **tardo**

Editor : **Aznricekid**

Quality Checker : **weirdhobo**

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
SITE: WWW.ATT.NAGI-FANBOI.NET

となクラ☆

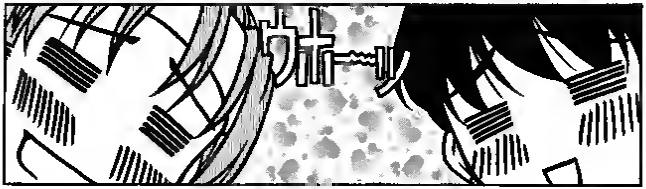
KURASHI⑲

A Test of Love At a Test of Courage

THANKS FOR THE FOOD!!
THAT WAS GREAT~!!
WHO WANTS SOME BARLEY TEA~
AH, I'LL HAVE SOME!
NO MORE~
I'M SO FULL~

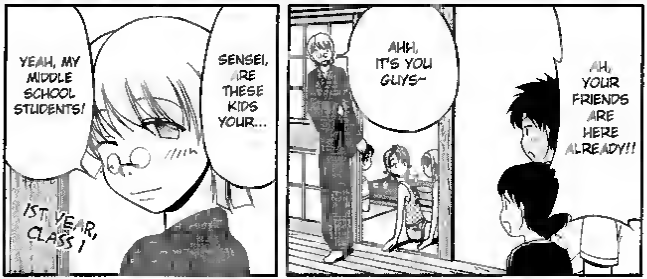
LIVING IN YOUR OWN HOUSE IS QUITE AMAZING.
AH, THANKS
BUT BEING ALL ALONE IN SUCH A BIG HOUSE IS LONELY.
AREN'T THERE ANY ONE-ROOM APARTMENTS~
OH MY~
I HOPE YOU FIND SOMEONE GOOD ♡
AHA HAHA
AHAHAHA
ME TOO~
NO MATTER HOW ONE LOOKS AT IT, THAT'S MUTUAL LOVE.
EITHER THAT OR THEY'RE BOTH QUITE SHY.
AHH~ EATING SO MUCH IS MAKING ME SWEAT QUITE A BIT.
AND I JUST TOOK A BATH TOO
AH! SUZUHARA-SAN, YOU'RE REALLY TANNED~!!
EH, SEI-CHAN, YOU TOO.
お？
おぉ？

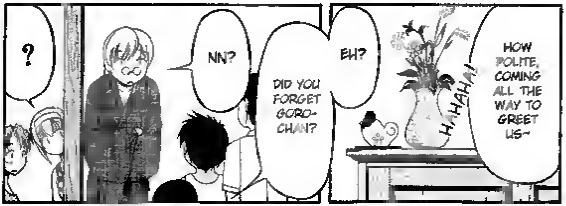
I THINK I OVERDID IT~ SEE, THE MARKS ARE QUITE OBVIOUS...
あ~~あ~
OH, IT'S TRUE LOOKS LIKE I'VE GOT SOME MARKS TOO...
SEEZ
BLUE
BLUE


ウホ~!!

ガラガラガラ
OOH, SENSEI !!
GEEZ !!

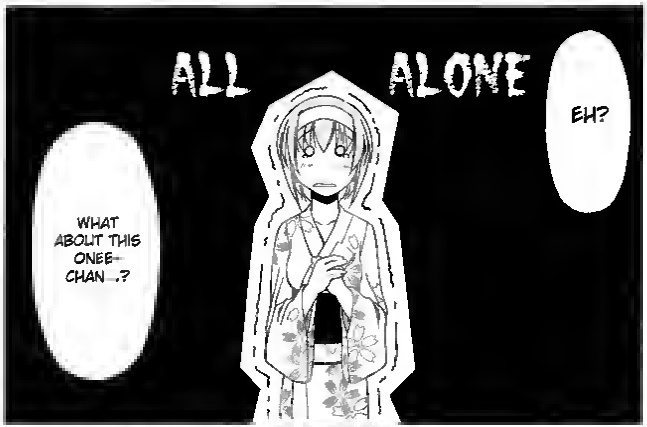
GOOD EVE-NING !!

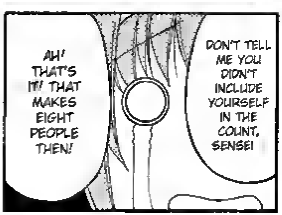

AH, YOUR FRIENDS ARE HERE ALREADY!!
AHH, IT'S YOU GUYS~
SENSEI, ARE THESE KIDS YOUR...
YEAH, MY MIDDLE SCHOOL STUDENTS!
1ST YEAR, CLASS 1

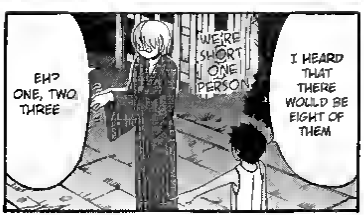

HOW POLITE, COMING ALL THE WAY TO GREET US~
HAHAHA!
EH?
DID YOU FORGET GORO-CHAN?
NN?
?

ボォーン
SINCE GORO-CHAN'S FRIENDS CAME...
WE'VE DECIDED ON A TEST OF COURAGE EVENT!
A TEST OF COUR-AGE-
WE'LL BE THE ONES DOING THE SCARING~!
SO SCARY~♡
AIM FOR THE GOAL AND DO YOUR BEST~!
SO MANY MOSQUI-TOES
DO IT IN TWOS! HERE YOU GO, PICK A NUMBER~
Y-YEAH...

HEADBAND..
4TH~
HEADBAND NII-CHAN AND~
UMM...
NNN...
3RD..
SLANTED-EYES NII-CHAN AND~
I FEEL MUCH BETTER NOW ♡
REALLY?
BIG-BREASTED NEE-CHAN AND~
AND THEN~


ALL ALONE
EH?
WHAT ABOUT THIS ONEE-CHAN...?

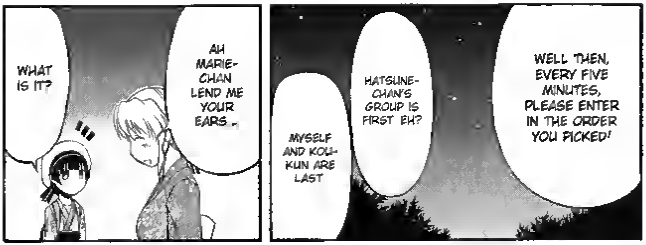

AH! THAT'S IT! THAT MAKES EIGHT PEOPLE THEN!
DON'T TELL ME YOU DIDN'T INCLUDE YOURSELF IN THE COUNT, SENSEI


EH? ONE, TWO, THREE
WE'RE SHORT ONE PERSON
I HEARD THAT THERE WOULD BE EIGHT OF THEM

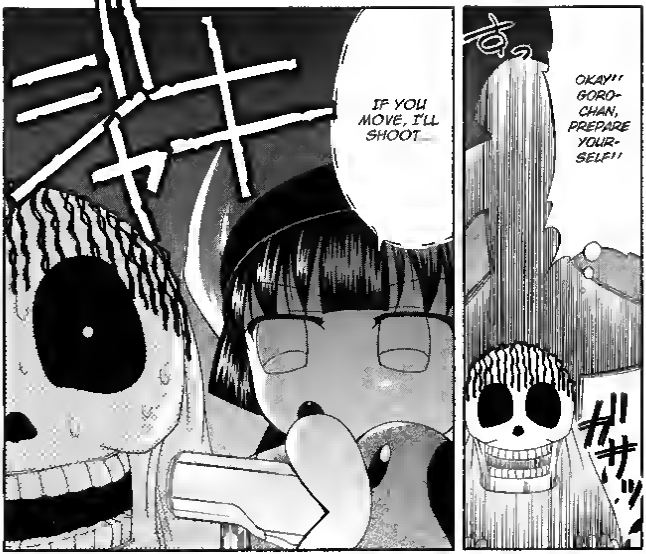
...HE'S BEING SCOLDED BY MIDDLE-SCHOOLERS
SORRY, SORRY, GOT CARRIED AWAY~
27 YEARS
SENSEI
12 YEARS
GEEZ!!
SNAP OUT OF IT ALREADY!!
WHAT WILL YOU DO?

GHOOOOOOOST~!!
KYAA!!
くわわわ!!!
U-UMM
IT'S WHITE
さ…っ!!
ペキーん
GEEZ~ I'M SCARED~
HUHUHU~ YOU'RE STILL SCARED OF GHOSTS?
YOU'RE IN HIGH SCHOOL, YOU KNOW?
S-SHUT UP! I CAN'T HELP IT!!
HUHUUN!!
GEEZ, LEAVE ME ALONE!

NN? WHAT'S WRONG?
KUUU!!
EEHHH!?
ENJOY THE TRIP ALONE ♡
OKAY THEN~ I'LL LEAVE YOU ALONE~
THEN, WHY DON'T WE GO TOGETHER!
WELL IN THAT CASE, I DON'T MIND IF YOU JOIN OUR PAIR
T-THANK YOU SO MUCH!
HAHA HAHA
DO FORGIVE ME~
THAT'S A GOOD IDEA. IT'S SENSEI'S FAULT ANYWAY!
.....


WHAT IS IT?
AH MARIE-CHAN LEND ME YOUR EARS~
WELL THEN, EVERY FIVE MINUTES, PLEASE ENTER IN THE ORDER YOU PICKED!
HATSUNE-CHAN'S GROUP IS FIRST EH?
MYSELF AND KOU-KUN ARE LAST

EH, BUT, WE CAN'T CATCH UP TO THE GROUP IN FRONT OF US...
PLEASE~
OHH.. HERE THEY COME
S-SENSEI~ DON'T TAKE YOUR TIME WALKING LET'S GET THROUGH THIS AS FAST AS POSSIBLE~
2ND FAIR, KOGOROU AND KAZUKI


IF YOU MOVE, I'LL SHOOT...
OKAY!! GORO-CHAN, PREPARE YOUR-SELF!!

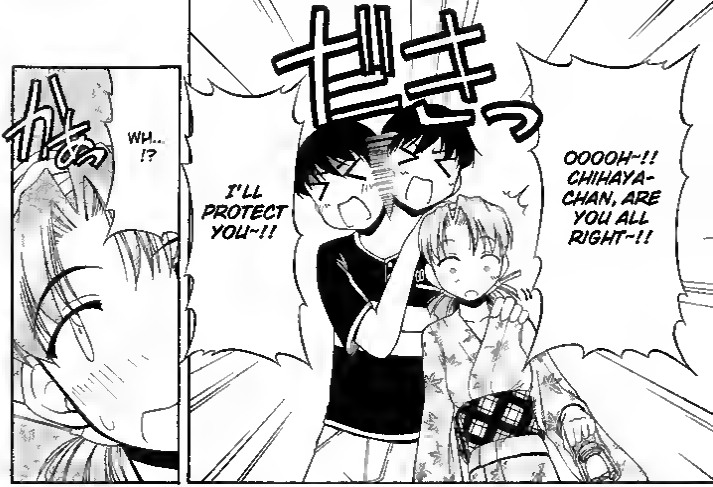
SORRY♡ BUT YOU MUST NOT MEDDLE WITH THOSE TWO ♡
1ST FAIR HATSUNE AND MAKIE
T-THAT'S PERFECTLY FINE WITH ME!
NNN~ NOTHING'S HAPPENING

KAZUKI-CHAN REALLY IS FRIGHTENED BY GHOSTS DON'T YOU FEEL SORRY FOR HER?
...BUT WHY ARE WE DOING THIS?
COME ON♡
THANKS♡ LET'S GO TO THE NEXT ONE

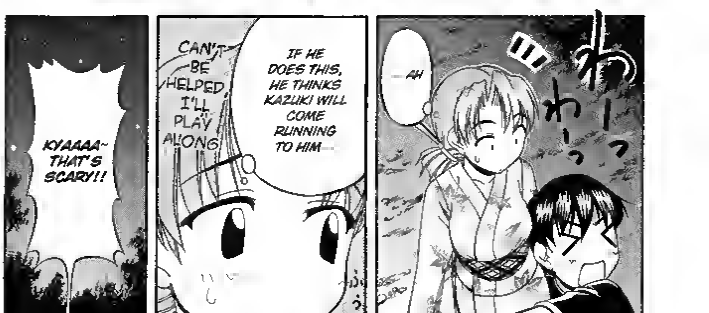
ヒロト…
HAVE FAITH IN ME
THERE, THERE
I'M SCARED~
BUT IN TIMES LIKE THAT, WON'T SENSEI PROPERLY PROTECT HER…
MARIE-CHAN,
YOU'RE COMING, AREN'T YOU ♡
OHOHOHO~
GOOD GIRL~

OHOHOHO~
ONEE-SAN'S VOICE...?
3RD PAIR, CHIHAYA AND YUUJI
HEY YUUI-CHIN, THAT VOICE RIGHT NOW...
むっ
WORRIED ABOUT THE DISTANT KAZUKI RATHER THAN THE ME STANDING RIGHT NEXT TO HIM~
THIS GUY~
WAAH!!
ガシっ!!
BAA!!
AH...

AH!
AM I NOT CHARMING?
I LEANED ON HIM AND NO REACTION? WHAT'S GOING ON?
... EH?
NN?
WA-WAA!! S-SORRY!
KYAAAAN~ SENSEI, I'M SCARED~!
HAHA-HAHA~ DON'T BE SCARED !!
AHH GEEZ THEY ALWAYS APPEAR WHEN I LEAST WANT THEM TO...
.....!
WAAAH !!
UGAA !!

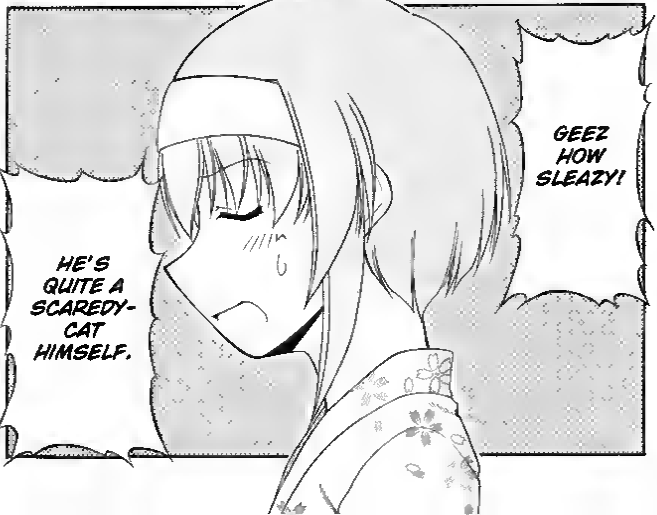

WH...!?
I'LL PROTECT YOU~!!
OOOOH~!! CHIHAYA-CHAN, ARE YOU ALL RIGHT~!!

H-HEY WHY ARE YOU SCREAM-ING—
NO, ACTUALLY, I'M REALLY SCARED~! SAVE ME~!!


KYAAAA~ THAT'S SCARY!!
CAN'T BE HELPED, I'LL PLAY ALONG
IF HE DOES THIS, HE THINKS KAZUKI WILL COME RUNNING TO HIM—
—AH

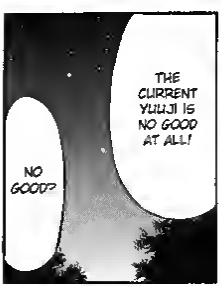
THE OTHER GROUP SEEME TO BE HAVING QUITE A TIME
ONCE AGAIN, THE 2ND PAIR
THEY'RE HEARD QUITE CLEARLY
OOO CHIHAYA-CHAAAN!!
YUU-CHIN, NOOO~

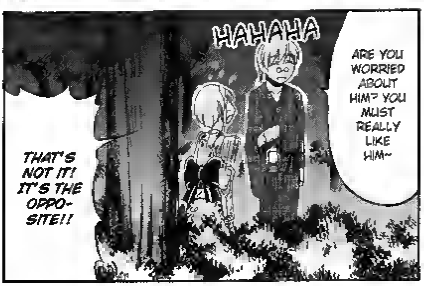
THEY'RE BEING STOPPED QUITE EF-FECTIVELY
AND THUS, THE 1ST PAIR
NOT A SINGLE ONE IS COMING OUT~ HOW STRANGE... DID WE TAKE THE WRONG PATH?


GEEZ HOW SLEAZY!
HE'S QUITE A SCAREDY-CAT HIMSELF.

I-I WONDER IF CHIHAYA IS DOING OKAY. AH GEEZ!

!!!
AH! PERHAPS HE'S CLINGING ONTO HER INTENTIONALLY...

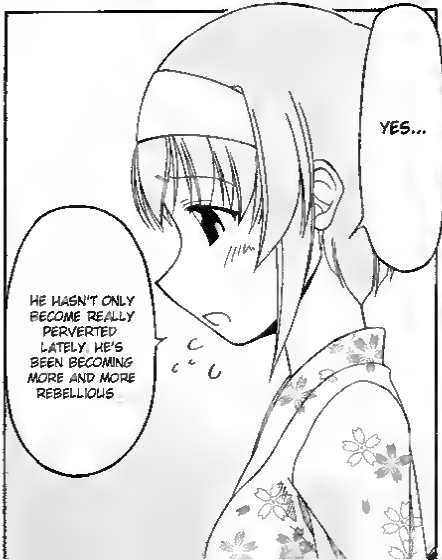

THE CURRENT YUUJI IS NO GOOD AT ALL!
NO GOOD?


HAHAHA
ARE YOU WORRIED ABOUT HIM? YOU MUST REALLY LIKE HIM~
THAT'S NOT IT! IT'S THE OPPOSITE!!

IN THAT CASE, WHY DOESN'T HE FIX THAT PERSONALITY OF HIS...
COME TO THINK OF IT, SHOULDN'T SCREAMING ALONE BE ENOUGH?
WAAH, I'M SCARED
IN THE FIRST PLACE... HE SAYS I'M ONLY CRUEL TO HIM AND THAT IT'S UNFAIR.

HIS CASE IS EXTREME !!
BUT ALL YOUTHS AT THAT AGE ARE PERVERTED-

YEAH HIS PERVERTED SIDE...
"PERSONALITY?


HE HASN'T ONLY BECOME REALLY PERVERTED LATELY. HE'S BEEN BECOMING MORE AND MORE REBELLIOUS...
YES...

AND THERE'S LOTS MORE . HE EVEN SPOKE BAD ABOUT YOU.
ABOUT ME?

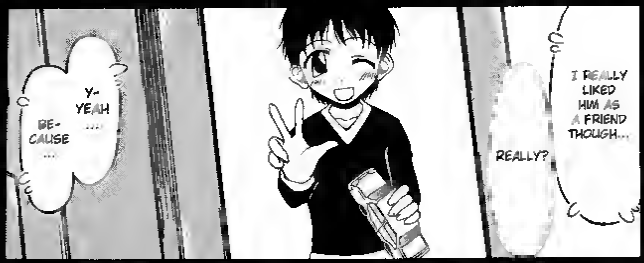
HUHUU...
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON BETWEEN YOU TWO...
BUT DON'T YOU THINK HE'S THE SAME AS BEFORE?
EH?
HE SEEMS TO BE EXACTLY THE SAME AS YOU DESCRIBED HIM WHEN YOU WERE IN MIDDLE SCHOOL
T-THAT CAN'T BE!!
EHH!?
TRY TO REMEMBER

SORRY ~
CHIHAYA! GEEZ, DON'T TELL ANYONE ELSE ABOUT IT
HE SEEMS QUITE KIND-HEARTED

I SEE, AN OLD FRIEND

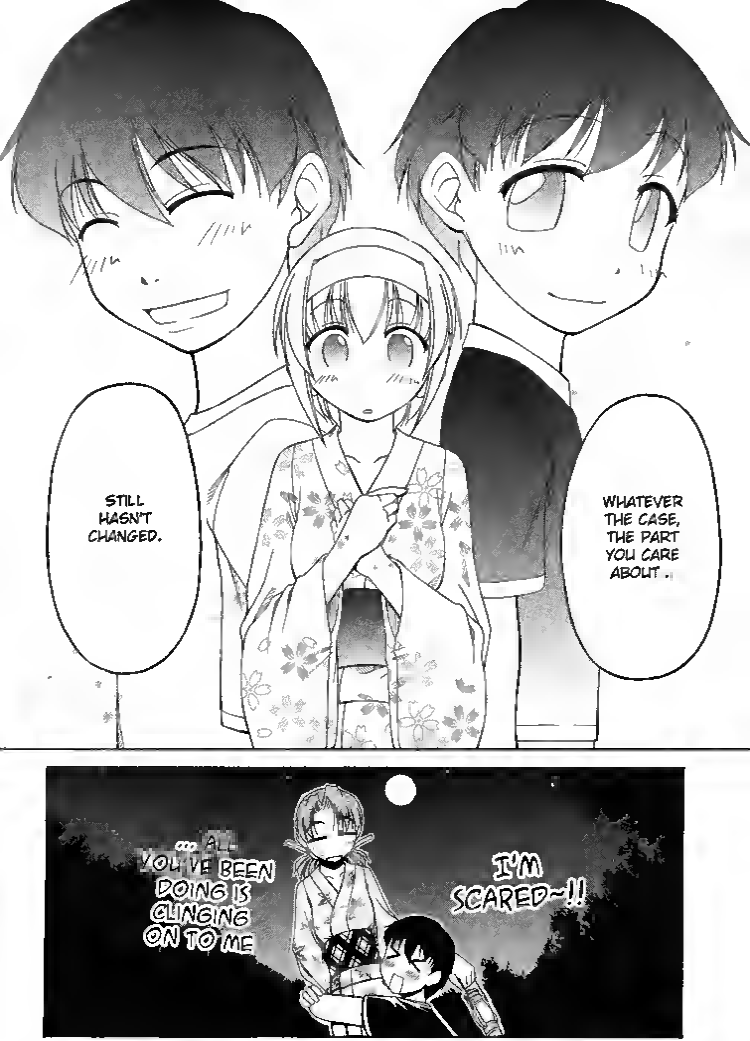
I-I DIDN'T FALL IN LOVE...!
WE USED TO PLAY A LOT WHEN WE WERE KIDS. HE WAS JUST MY NEIGHBOR!

IS THIS THE FIRST BOY THAT KAZUKI-CHAN FELL IN LOVE WITH?
EHH!?


Y-YEAH....
BE-CAUSE....
REALLY?
I REALLY LIKED HIM AS A FRIEND THOUGH...

HE'D DRAG ME AROUND EVERYDAY..
NO MATTER WHO I WOULD BE PLAYING WITH HE'D FORCIBLY JOIN IN... QUITE A NUISANCE ACTUALLY...
DON'T WORRY, SHE USUALLY HAS A VERY HAPPY FACE.
BE HONEST!
IF YOU'RE MAKING SUCH A PAINFUL FACE, YOU DEFINITELY LIKE HIM. IF IT'S TOO DIFFICULT FOR YOU, WHY DON'T YOU CRY?
HA HA HA
INDEED~
ACTUALLY WALKING AROUND WITH A PICTURE PROVES YOU LIKE
I-I DON'T THINK ABOUT HIM AT ALL!

WAAAH!!
I WANT TO SEE HIM SO BAD!
ACTUALLY, I CAN'T FORGET ABOUT HIM!!
... AND YOU...
I'M NOT A MAN IN THE FIRST PLACE !!
STOP MAKING UP STORIES !!
HOW ROMANTIC! AN ADVENTURE! ALL MEN SHOULD BE LIKE THAT!!
DO WAIT FOR ME!!
THAT'S WHY I'M GOING TO SEE HIM NOW!
DO YOUR BEST!!
BUT...
LIKE I SAID, IF THE OUTSIDE GROWS, CHANGE IS INEVITABLE
J-JUST WHAT ARE YOU TRYING TO SAY, SENSEI?
EH? WAS IT DIFFERENT?


WHATEVER THE CASE, THE PART YOU CARE ABOUT...
STILL HASN'T CHANGED.
I'M SCARED~!!
...ALL YOU'VE BEEN DOING IS CLINGING ON TO ME

WE FINALLY REACHED HERE, BUT WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO?
E-EVEN IF HE DOESN'T MEAN ANY HARM, IT'S STILL WRONG!
YUUJI'S ENJOYING THE FACT THAT I HATE THOSE THINGS!!
AH IT'S THE GOAL!!
HE'S AN ADOLESCENT BOY HE DEFINITELY HAS AN INTEREST IN GIRLS...
STOP PUNISHING HIM ALL THE TIME HE DOESN'T MEAN ANY HARM
WATCHING MY STUDENTS AS A TEACHER, I TEND TO UNDERSTAND THESE INTERESTING THINGS
EH?
YOU'RE WRONG. GIRLS DON'T QUITE UNDERSTAND HIS FRIVOLITY
HE REALLY MUST
W-WHAT IS THAT FRIVOLITY ...
THAT'S ...

ごろーーん!!
BAAA !!
KYAAAAAAAAAA!!
NO WAY! THERE WERE MORE?

AHH~ YOU REALLY SCARED ME~
NOO~ I'M SCARED~
S-SORRY, I'LL LET GO SOON!
HMM? I DON'T MIND UNTIL YOU'VE CALMED DOWN.
THERE ...
……
I-IT'S LIKE MY BODY IS CRAMPING UP~
HOW DIS-GRACE-FUL~
HAHA, WELL IF YOU DON'T MIND ME, STAY LIKE THAT FOR A WHILE.

[KURASHI❶ おわり]

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : **tardo**

Editor : **Aznricekid**

Quality Checker : **weirdhobo**

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
SITE: WWW.ATT.NAGI-FANBOI.NET

隣暮らし♥ラブ・コメディ連載

となグラ！

T・O・N・A・G・U・R・A！

日本の夏は花火と浴衣♥

筧秀隆

KURASHI-20 思い出レシピ
「星空と海辺とお姫様と王子様」

アニメ化新キャラ発表！
最新カラー記事をチェック！

コミックス1～2巻超絶賛発売中！

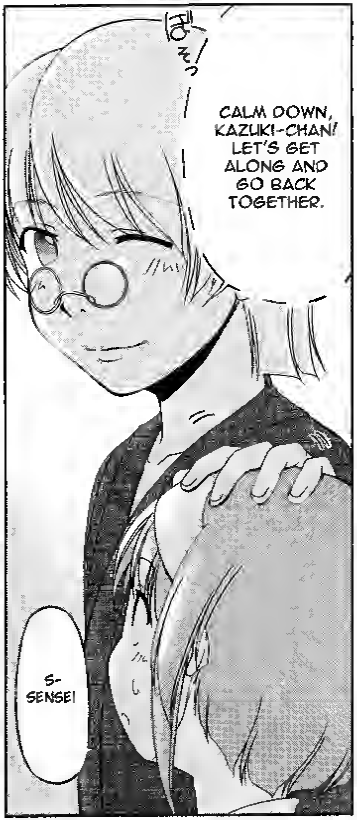
となグラ!
KURASHI 20 Memorial Recipe
"A Starry Sky, Sandy Beach, a Princess and a Prince"

CONGRATS! IT LOOKS LIKE THIS PLACE IS THE GOAL.
ACHAA~

HOW ABOUT KAGURA-KUN WALK BACK WITH HER...
THERE WAS A KID HIDING AT THE GOAL SITE...
AND THAT'S HOW KAZUKI-CHAN ENDED UP LIKE THIS!
A HA HA HA
AHAHAHAHA!! LAME!!
A HA HA HA
CLINGING ONTO SENSEI IN A MERE TEST OF COURAGE, YOU'RE STILL A LITTLE KID!!
MY STOMACH HURTS
S-SHUT UP!! YOU WERE SCREAMING A LOT TOO!!
AHEM!!
IT WAS ONLY AN ACT TO PLAY ALONG~

YES, INDEED! UNLIKE YUUJI, SENSEI IS AN ADULT!
HE'LL PROTECT ME ON THE WAY BACK...
カチン
WELL, WHY DON'T YOU HAVE SENSEI CARRY YOU IN HIS ARMS ON THE WAY BACK?
KA~ ZU~ KI~ CHAN~ ~?
HO HO HO HO HO H?
ん!!
ぐっ
NOOOOOO
OH, HATSUNE-CHAN!
ポン
ホホホ
UMM... LIKE I SAID...

OKAY!?
むぉ…
S-SURE…


CALM DOWN, KAZUKI-CHAN! LET'S GET ALONG AND GO BACK TOGETHER.
S-SENSEI

I'M GOING BACK ON MY OWN SEE YA!

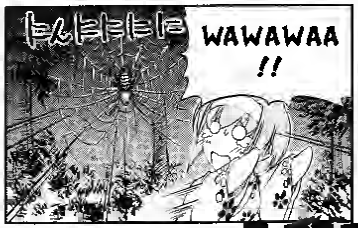
.. WELL THEN, KAZUKI
EVERY-ONE'S HERE!!
!!, EH? GOAL?
YES, HE IS-♡
KAGURA-KUN IS QUITE THE ADOLE-SCENT ISN'T HE
AHAHAHA
HOHOHO

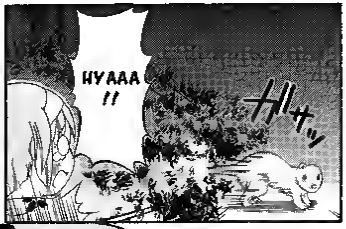
YUUJI!?
DON'T COME AFTER ME!!

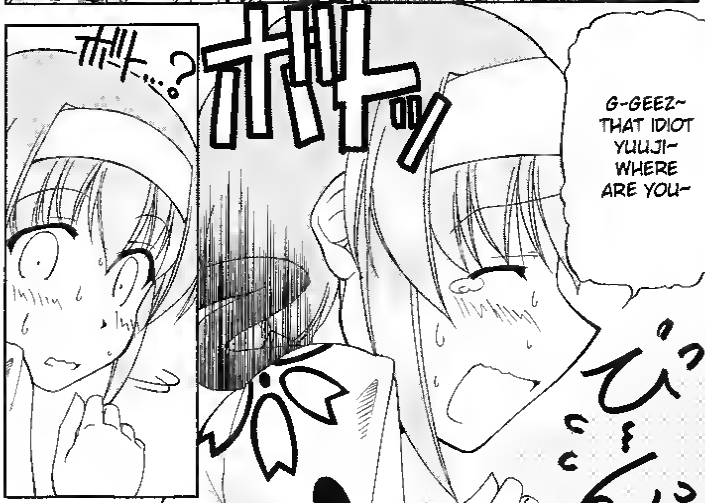
WHY DON'T YOU GO AFTER HIM?
...I KNEW IT.
?
?
!!!
N-NO WAY!! B-BE-CAUSE ...!!
NO BUTS! TAKE A TORCH WITH YOU!
わた
わた
I DON'T THINK HE'S GOTTEN VERY FAR.
WE'LL BE WAIT-ING ♡
AND THEN DRIVE HIM OUT!!
GEEZ!! I GET IT!! I'LL GO, I'LL GO!!
GOOD LUCK~!!
LMMM~

BECAUSE SHE'S SCARED OF GHOSTS ISN'T IT?
KAZUKI-CHAN ISN'T VERY HONEST WITH HERSELF~
SHE CAN'T SAY NO!
YES~ WE HAVE TO GIVE HER A GENTLE SHOVE~
HOHOHO
AHAHAHA
UMM~ THE REASON KAZUKI DIDN'T WANT TO GO IS
AND A GIRL WALKING BY HERSELF AT THIS TIME OF THE NIGHT...
O-OH NO! WE'VE GOT TO LOOK FOR HER...!
DON'T WORRY ♡
WHENEVER A GIRL IS IN TROUBLE, A GUY ALWAYS COMES FLYING TO HER RESCUE~ ♡
RIGHT?
WELL SAID!
TRUE LOVE ALWAYS OVERCOMES SITUATIONS LIKE THESE!
THEY'RE BOTH DEMONS.
SORRY KAZUKI...
AHA HA HAHA

とりゃーん
ガサガサガサ
ガサガサガサ
BUT OF COURSE, KAZUKI IS !!


わんわんわんわ
WAWAWAA !!


HYAAA !!
ガサッ


ガサ…?
ボサッ
G-GEEZ~ THAT IDIOT YUUJI~ WHERE ARE YOU~
ぴっ
ぴっ

にょろ～ん
ニョロ
GOOD LUCK, ONII-SAMA
WE'RE COUNTING ON YOU YUU-CHIN
THE PRINCESS IS IN A CRISIS
WELL THEN ♡
KYAAAAAAAAAA~!!
ドヒュ!!
I HATE GHOSTS AND I HATE THESE TOO ——!!

E-EHH!? A BEACH...!?
...AH!
ERR, WHAT A COINCIDENCE~ WHAT DO YOU NEED?
AH! KAZUKI, WHAT HAPP
THERE!!
YOU IDIOT~!!
IT'S ALL YOUR FAULT, IT'S ALL YOUR FAULT~!!

HYAAA!! I FOR-GOT ABOUT THAT!
A-AHHH! NOO!! HEY...!
SNAKE? SNAKE SNAKE!! I-IN MY YUKATA~!!
WHAT?
G-GET IT OUT~!!

ぺろっ♡
COME OUT SNAKEY SNAKEY~ ♡
KYAAA !!
ON MY BACK!!
ポヤン
AH!
へたぁ～っ
AHHH~ THANK GOOD-NESS...

KYAA, IT'S SO COLD, YET FEELS SO GOOD~
AAHH~ I'M COVERED IN SAND!
N-NOTHING REALLY.. THE OTHERS TOLD ME TO BRING YOU BACK, THAT'S ALL.
... SO, WHAT DID YOU WANT?

NO NEED TO WORRY ABOUT ME .. I'M JUST AN OUTSIDER AFTER ALL-
Y-YOU'RE STILL SAYING STUFF LIKE THAT?
ごろん
AND I WOULDN'T WANT TO GET IN THE WAY OF YOU AND SENSEI
EH, WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN
I HEARD FROM MACHIDA THAT YOU LIKE SENSEI.

WHY WOULD I LIKE SENSEI?!
SERIZAWA-SAN SAID THAT TOO? IS THAT RUMOR SPREADING AROUND!?
NN?
I-I DON'T KNOW... MORE IMPORTANTLY, YOU DON'T HAVE TO DENY IT SO FERVENTLY...
T-THAT'S NOT IT!! SENSEI HAS ONEE-CHAN DOESN'T HE!!
HUH? WHAT THE HECK IS THAT?
W-WHAT... AH!
WHAT ABOUT HATSUNE-SAN?
I SEE, YUUJI HASN'T NOTICED IT...
U-UMM... DON'T TELL ANYONE ABOUT IT OKAY?
NN?

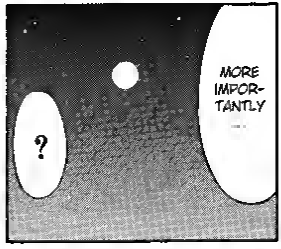
ONEE-CHAN AND KOGOROU-SENSEI ARE IN LOVE.
WHY DON'T WE WALK A BIT SLOWER ...
?
HUUH!?
REALLY?
PROBA-BLY.
UMMM
IT'S LIKE THEY WERE MEANT FOR EACH OTHER.
YUUKI, NICE TO MEET YOU
I'M HER ELDER SISTER HATSUNE
WHEN HE WAS A TEACHER-IN-TRAINING, HE'D OFTEN COME OVER WITH CHIHAYA TO PLAY.

I'M WONDERING IF THEY FELL FOR EACH OTHER WHEN THEY FIRST MET.
BUT I WONDER IF THEY'RE BOTH JUST SLOW DOESN'T LOOK LIKE THEY'RE DATING YET.
メラメラメラメラメラ
... THEN HATSUNE-SAN'S HEART IS FILLED WITH NOTHING BUT THAT SPONTANEOUS AIR-HEADED SENSEI...
I'LL HAVE YOU KNOW THAT IF YOU INTERRUPT THEM, I WON'T FORGIVE YOU.
T-THAT'S WHY SENSEI COULD NEVER LOVE ME...
I REALLY RESPECT SENSEI, BUT IT'S NOT LOVE OR ANYTHING!

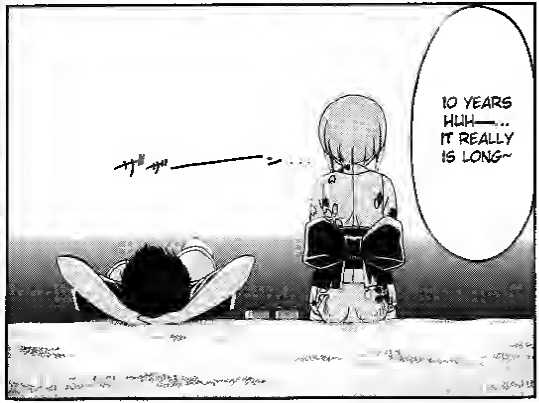
NN? THE PERSON KAZUKI LIKES IS..
NO ONE!! WHAT THEY'RE SAYING ARE JUST RUMORS!!
SHE'S QUICK
I SEE...
ゴゴゴ...
?
WHAT'S WRONG?
AH! ARE YOU SHOCKED ABOUT ONEE-CHAN?

キッパリ
OF COURSE! TAKING MY HATSUNE-SAN AWAY LIKE THAT...
WHAT DO YOU MEAN "MY"

IT SEEMS LIKE I'M THE ONLY ONE THAT DIDN'T KNOW.
ABOUT HATSUNE-SAN AND SENSEI, AND ABOUT YOUR RUMORS

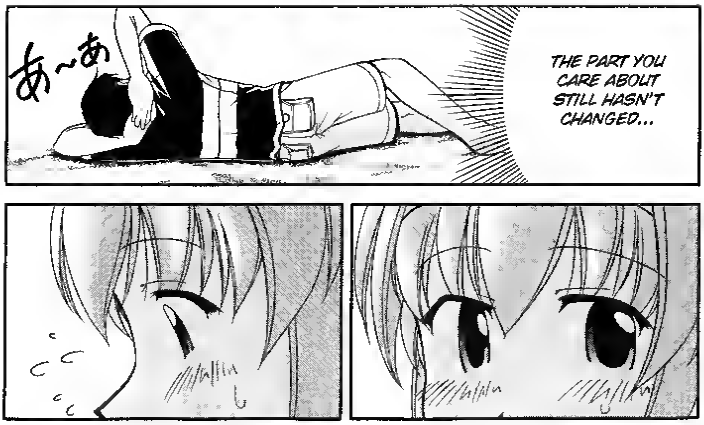

MORE IMPORTANTLY...
?

... YEAH.
すくっ


10 YEARS HUH——... IT REALLY IS LONG~

WE DIDN'T SEE EACH OTHER FOR 10 YEARS.
I REALLY WANT TO KNOW WHY YOU CHANGED TO THIS IN THAT PERIOD...
I'M SURE YOU MADE LOTS OF FRIENDS AND MEMORIES WHILE I WASN'T AROUND.
ふー
ARE YOU LISTENING.
I-ISN'T THAT OBVIOUS?
I'M SURE YOU HAVE MEMORIES THAT I DON'T KNOW ABOUT!!
B-BUT, I DIDN'T HAVE ANY FEMALE FRIENDS~
WONDER WHY I WASN'T POPULAR IZ!
WHY ONLY GIRLS! GUY FRIENDS WOULD BE JUST FINE!!

THAT'S WHY WHEN WE FINALLY MET EACH OTHER AGAIN IT WAS SO MUCH FUN—
I JUST WANTED TO MAKE SOME NEW MEMORIES ...


あ～あ
THE PART YOU CARE ABOUT STILL HASN'T CHANGED...

EH?
VERY WELL... LET'S CREATE SOME FUN MEMORIES THEN...
O-OKAY...
COME ON, GET UP! LET'S GO!
ドキドキ
ワクワク
EH WHAT!? WHAT WHAT?!
JUST COME.
ニコッ
O-OKAY !!
ズリー
ワクワク
ワクワク

OH?
ポイッ!!
ザッパーン!!
PUWAAA!!
KAZUKI~ YOU~!
ISN'T FROLICKING ON THE BEACH AT NIGHT A WONDERFUL MEMORY?
PUHAA!! W-WHAT THE—

HEY, LET'S HAVE FUN.
LET'S MAKE SOME MEMORIES TOGETHER.
チュッ

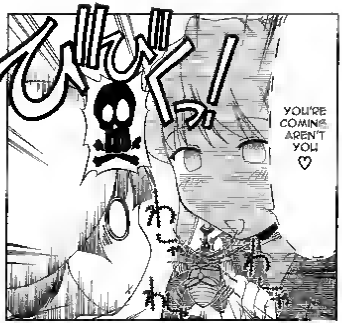
AHAHA! "HOWAA!" YOU SAID~!!
バシャッ!!
THERE!
HOWAA!
BRING IT ON~!!
キャはははは
KYAA AAA!!
KYAAAA~!! H-HEY, I'M WEARING A YUKATA!!
ギャー
ギャー
URAAAAA!! I'LL MAKE SURE YOU'RE DRIPPING WET!!

Goodbye~!
SEE YA! TAKE CARE!!
SENSEI, BYE BYE~!!
WE'LL COME AGAIN, BYE BYE!!
HUU, FEELS LIKE WE HAVEN'T DONE THIS IN A WHILE.
YEAH.
YES♡ BUT I WAS QUITE SURPRISED YESTERDAY.
KAZUKI AND YUUJI CAME HOME DRIPPING WET~
AHAHA... SORRY
BUT WELL, IT DOES FEEL LIKE YOU HAD FUN DOING IT!
大洋号

N-NOT REALLY... I JUST GRANTED HIS ONE REQUEST ...
OI KAZUKI !!
T-THAT'S NOT IT...
ONE STEP CLO-SER ♡
THAT'S NOT HOW HE FEELS IT SEEMS ♡
W-WHAT?
YOU KNOW WHAT!
I WAS ARRANGING THE PICTURES FOR THIS TRIP~
AND THE PICTURE I TOOK YESTERDAY AT THE BEACH...!!

[KURASHI㉔ おわり]

となグラ!


びくっ!
YOU'RE COMING AREN'T YOU ♡

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : **tardo**

Editor : **Aznricekid**

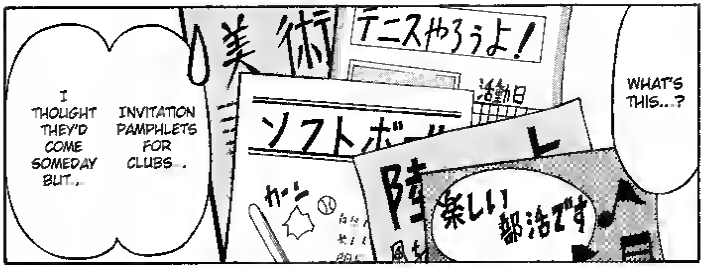
Quality Checker : **Unfook2**

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
SITE: WWW.ATT.NAGI-FANBOI.NET

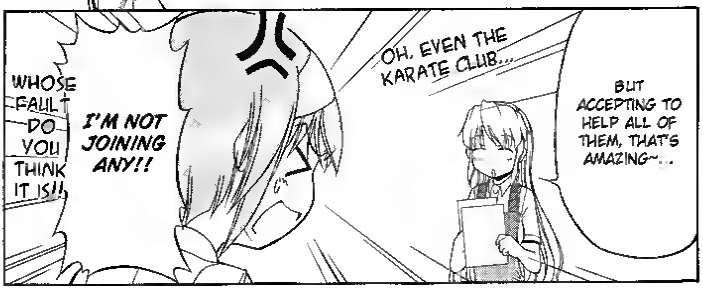
となグラ!

KURASHI② Love. Effort. Victory.

ガシャ
WE SHOULD START PREPARING FOR DINNER SOON~
KAZUKI-CHAAN
コッコッ
... OH?


WHAT'S THIS...?
INVITATION PAMPHLETS FOR CLUBS.
I THOUGHT THEY'D COME SOMEDAY BUT...
美術
テニスやろうよ!
ソフトボール
陸
楽しい部活です

WE WANT ARISAKA'S DNA IS OUR CLUB!!
I THINK IT'S A LOT WORSE THAN WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL...
FLOWER ARRANGEMENT CLUB!!
SOFTBALL CLUB!!
TOGETHER WITH HATSUNE SENPAI!!
YOUNG LADY!! EVEN ONE DAY IS ENOUGH!!
NATIONAL TENNIS CHAMPION!!


WHOSE FAULT DO YOU THINK IT IS!!
I'M NOT JOINING ANY!!
OH, EVEN THE KARATE CLUB...
BUT ACCEPTING TO HELP ALL OF THEM, THAT'S AMAZING~...

CLUBS ARE THE SAME AS THEY WERE IN MIDDLE SCHOOL, SO I'VE ALREADY DECIDED!
EHH~ IT'LL BE NICE TO TRY SOMETHING NEW~
HEY THE DANCE CLUB LOOKS INTERESTING ♡
NO.
NOW ABOUT THE GIRL'S SOCCER CLUB? SEEMS QUITE THE FAD NOW
NOT INTER-ESTER
HOW ABOUT THE GIRL'S TENNIS CLUB? SHORT WHITE SKIRTS!!
WON'T WEAR IT
THE GYM-NASTICS CLUB HAS A TIGHT-FITTING LEOTARD?
NEVER
MM HOW ABOUT THE CHEERLEADING CLUB THAT SPREADS THEIR LEGS WIDE OPEN~?
WHAT ELSE IS THERE~
SHE'S QUITE LOST ISN'T SHE~
……!

I HELP THEM OUT SOMETIMES TOO ♡
BUT THEY'VE GONE THROUGH THE TROUBLE OF INVITING YOU, TRYING THEM OUT FOR A SHORT WHILE IS FINE, ISN'T IT?
EHH~
CUNDY♡CUTE
KYAAA !!
YES YES!! JOIN THE CHEERLEADING CLUB AND FLASH YOUR UNDIES LIKE THIS~...!!
KAZUKI-CHAAAAN~
THINK OF IT AS HONORING YOUR ELDER SISTER~ ♡
U-UUUU~

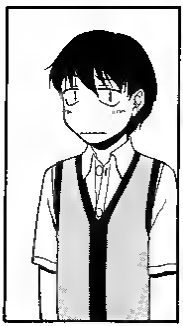
...AND SO...
HOW NICE...
I'M DEFINITELY NOT JOINING THE CHEERLEADING CLUB!!
WAAAN, MY SHORT SKIRTS~
AND WHY ARE YOU HERE?
SOUNDS LIKE FUN.
OBSERVING ON BEHALF OF HATSUNE ONEE-SAMA.

ENSEMBLE CLUB
EHH REALLY!?
YOU'LL THINK ABOUT HELPING US!?
UMM... I CAN'T DO MUCH BESIDES PLAY WHAT I LEARNT ON THE PIANO A LONG TIME AGO...
THAT'S PERFECTLY FINE--!! YOU'RE SENPAI'S YOUNGER SISTER! YOUR TALENT WILL DEFINITELY COME TO LIGHT!!
WHY DON'T YOU TRYING PLAYING?
S-SURE...
OHH...

IT'S... ORDI-NARY?
キッパリ
BUT IT'S KINDA~ ORDI-NARY.

ホロン...
YEP, THAT LOOKS GOOD~

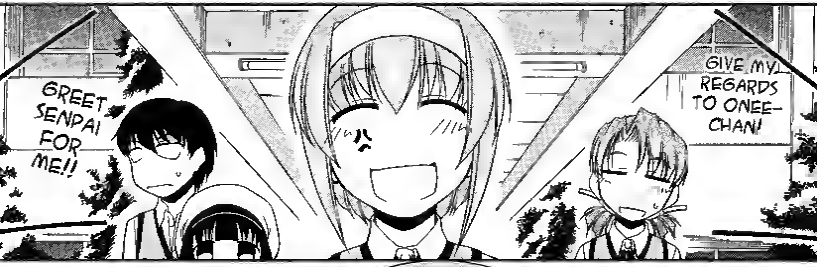
A-AHAHA...
IT'S NOT BAD THOUGH~... MM BUT QUITE UNLIKE HATSUNE SENPAI'S INGENIOUS TALENT...



WHY DON'T YOU COME WITH HATSUNE SENPAI NEXT TIME
SURE

BUT YOU'LL ALWAYS BE WELCOME HERE IF YOU EVER CHANGE YOUR MIND.
I-I SEE.

DANCE CLUB
WONDERFUL!! IF YOU PAIR UP WITH HATSUNE-CHAN'S YOUNGER SISTER, YOU'LL BE INVINCIBLE ♡
Cha
Cha
ART CLUB
NN~ YOU'VE GOT THE HEART, BUT YOU'RE NOT QUITE AS AUDACIOUS AS SENPAI...

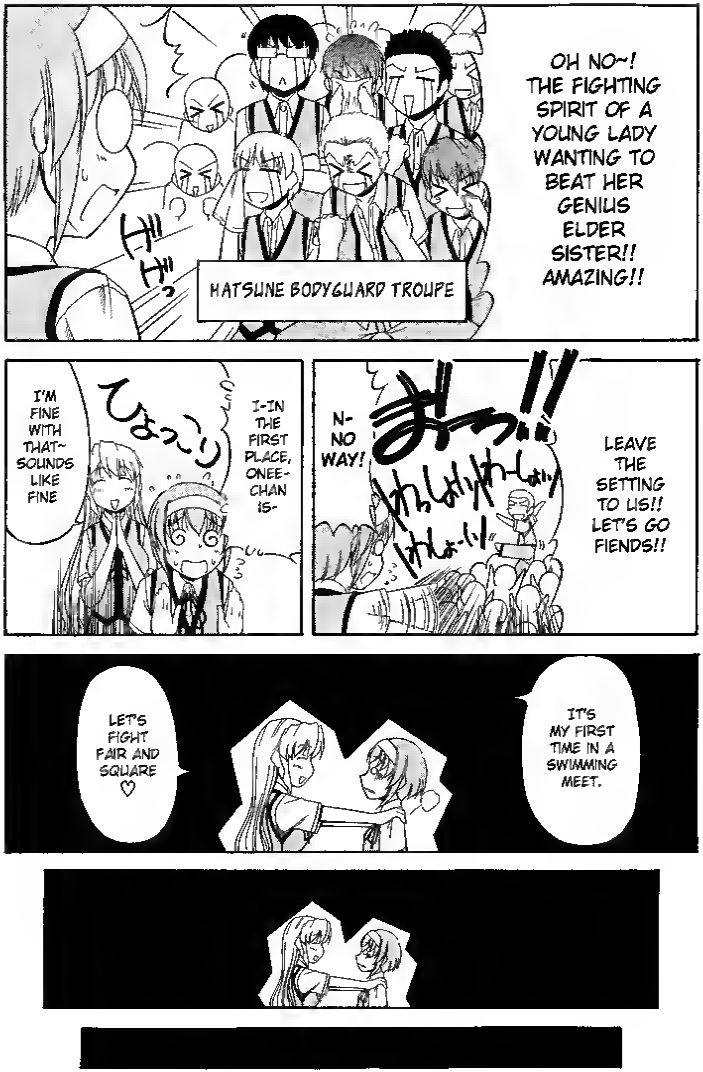

GREET SENPAI FOR ME!!
GIVE MY REGARDS TO ONEE-CHAN!

K-KAZUKI~
DON'T WORRY, DON'T WORRY~

. . . TRYING TO HELP OUT A CLUB HALF-HEARTEDLY IS WRONG IN THE FIRST PLACE!
YES! THINK, POSITIVE!
LIMM- THEN...
女子 サッカー部
交流試合
日時：○月○日
AH! COOK-ING CLUB !!
OOH THAT'S A GOOD IDEA
YOUNG LADY! WILL YOU JOIN US!? I'M THE PRESIDENT...
I WON'T LET HER JOIN, SO YOU CAN LEAVE.
?
?
HEY- WHAT ARE YOU DOING!?
YOU TRYING TO RAISE THE DEAD? !?

NEE-SAN, NEE-SAN, HOW ANNOYING...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT YUU-CHIN, DIDN'T YOU KNOW KAZUKI WAS IN THE SWIMMING CLUB IN MIDDLE SCHOOL?
AH, UMM... SPECIAL TALENTS..
EEH?
GREET ONEE-SAN!
... MORE IMPORTANTLY, WHAT ARE YOUR SPECIAL TALENTS?
I SEE, SWIMMING CLUB EH?
?
S-SWIMMING CLUB!! SCHOOL SWIMSUIT !!
WHY ARE YOU THINKING OF SOMETHING PERVERTED !?
NN? WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN.
YOU WANT TO SURPRISE EVERYONE, RIGHT?
LET'S STOP WITH ALL THE UNNECESSARY STUFF AND HEAD STRAIGHT FOR YOUR FAVORITE

TOP1
I MEAN, IN THE SWIMMING TOURNAMENT, YOU WERE TOP ALL YEAR ROUND DURING MIDDLE SCHOOL.
C-CHIHAYA!!
KAZUKI-SAMA
KAZUKI-SAMA
速い、すごい～
C-COME!!
R-REALLY YOUNG LADY!?
I-I LIKE SWIMMING, BUT I ONLY TOOK THE TOP BY...
STOP FUSSING ABOUT ONEE-SAN, KAZUKI BEAT HER BEST RECORD-
SWIMMING CLUB
THEN HOW ABOUT A MATCH KAZUKI~?
A-AGAINST ONEE-CHAN!? NO WAY!!
WE DEFINITELY HEARD THAT MISS!!


OH NO~! THE FIGHTING SPIRIT OF A YOUNG LADY WANTING TO BEAT HER GENIUS ELDER SISTER!! AMAZING!!
HATSUNE BODYGUARD TROUPE
I'M FINE WITH THAT~ SOUNDS LIKE FINE
I-IN THE FIRST PLACE, ONEE-CHAN IS-
N-NO WAY!
LEAVE THE SETTING TO US!! LET'S GO FIENDS!!
IT'S MY FIRST TIME IN A SWIMMING MEET.
LET'S FIGHT FAIR AND SQUARE ♡

WELL THEN!! EVERYONE, IT'S TIME FOR WHAT YOU'VE BEEN WAITING FOR!!
A SERIOUS FIGHT OVER PRIDE BETWEEN OUR BELOVED ARISAKA SISTERS!!
わ～～!!
放送部

わいわい
WILL THE GENIUS ELDER SISTER SHOW US HER DIGNITY!?
OR WILL THE PRODIGAL LITTLE SISTER DEFEAT HER!!
ガヤガヤ
WHAT THE HECK...
THIS WILL BE A ONE-TIME, ONE ROUND, 50M BATTLE!!
HATUNE
初音 Fight!
初音先輩 LOVE
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS...
みーっ!!
みーっ
IS EVERYONE READY~!?

BEFORE THE BATTLE, WHY DON'T WE ASK THE PARTICIPANTS ABOUT THEIR ENTHUSIASM!!
がんばれ〜!!
がんばれ〜!!
YES LITTLE SISTER! HOW DO YOU FEEL!?
EH!? AH YES...
UMMM, WELL~.
もじもじもじもじもじもじ
I-I-I-I-I'LL TRY MY BEST
WELL THEN, NEXT IS THE ELDER SISTER!!
わかわかーる!!
がんばれ〜!!
負けても気にしないでね!!

LET ME SEE... SEEMS LIKE KAZUKI-CHAN IS QUITE TALENTED TO TAKE THE TOP AT MIDDLE SCHOOL BUT
WHAT DO YOU THINK?
IF YOU PISS ME OFF, I'LL TURN INTO A DEMON ...
And crush you ♡

JUUUUUUUST KIDDING ♡ PLEASE GO EASY ON ME~
あはは はっ
S-SHE'S SERIOUS... I-I CAN'T WIN...
おもしろ~い!!
妹さん 怖がらないで~
SENPAI!!!
HATSUNE-SAAAN~!!
BEATING ONEE-SAMA IN PSYCHO-LOGICAL WARFARE IS IMPOSSIBLE...
OH MY~ SHE'S COM-PLETELY SHAKEN~
4
3
RATHER EVEN BEFORE THE PSYCHOLOGICAL WARFARE...
HATSUNE SENPAI DO YOUR BEST~!!
HATSUNE-SAN!! YOUR SWIMSUIT FIGURE IS WONDER-FUL!!
SENPAI!! PLEASE BECOME THE NEW TOP!!
LITTLE SISTER!! JUST CHAL-LENGING HER MAKES YOU GREAT!!
HAT-SUNE-SAMA~ ♡
ONEE-SAMA~!!

THEN HOW ABOUT WE... RIGHT YUU-CHIN?

わぁ～
I'M SURE THEY DON'T MEAN ANY HARM BUT ONEE-SAN'S POPULARITY IS QUITE HIGH..
...INDEED KAZUKI-SAN IS AT QUITE A DIS-ADVANTAGE
きゃ～

CHIHAYA-SAN.. PLEASE COVER UP YOUR EARS
EH?

STOP BEING FRIGHTENED KAZUKI!!

YOU'RE PRETTY FAST TO BE ABLE TO BEAT HATSUNE-SAN'S RECORD AND BE AT THE TOP RIGHT!?
THEN AREN'T YOU GOING TO WIN!?
BUT, IF YOU LOSE, AS PUNISHMENT ...!!

ヒルナ水泳!!
YOU'LL SWIM NAKEE —!?
OH MY~
WHY!!
LET'S UNDERSTAND ONII-SAMA'S STYLE OF CHEERING KAZUKI-SAN.
ONII-SAMA HATES FAVORITSM
おお…っ!!
GEEZ. I PLANNED ON WINNING EVEN IF YOU DIDN'T TELL ME IDIOT .!
... OH MY.
SEEMS LIKE HER NERVOUSNESS HAS STOPPED~
I'M IN TROUBLE...
READY... SET~!!

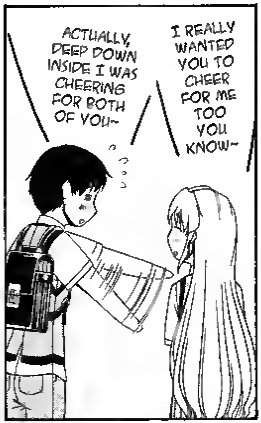
LOVE
HATU
4

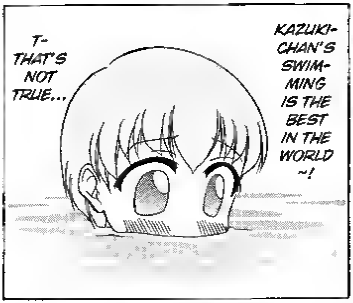
WINNER!! KAZUKI ARIKASA!!

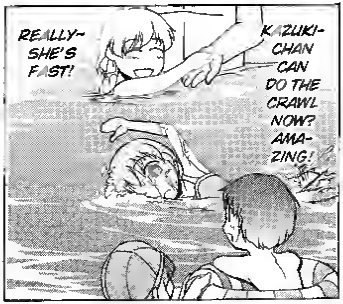
AHH~ I'M TIRED~
GOOD WORK
AH YOU GUYS!!
THAT WAS AWFULLY CLOSE~
BUT IF YUUJI-KUN HADN'T INTERFERED~ GEEZ!
パん!
IF I HAD EXERTED JUST A LITTLE BIT MORE PRESSURE ON HER I WOULD HAVE WON...
NEE-SAN IS QUITE THE DEVIL
UNEXPECTEDLY, HATSUNE ONEE-SAMA DOESN'T QUITE LIKE LOSING.

IF SHE DIDN'T HAVE THAT HANDICAP, I DIDN'T THINK SHE COULD WIN AGAINST KAZUKI~
YOU'RE REALLY QUITE FAST
HUUUUN
WELL, HATSUNE-SAN ISN'T QUITE BAD,
IT'S UNFAIR THAT SHE HAD SO MANY CHEERING FOR HER
W-WELL? ARE YOU SURPRISED?
AHEM!!
NOT REALLY~
R-REALLY...
YOU COULD PRAISE ME A BIT AT LEAST...
I MEAN, IT'S NOT REALLY SURPRISING...

I SOMEHOW REMEMBER KAZUKI BEING GOOD AT SWIMMING...
THAT'S WHY I AGREED WITH THE SWIMMING CLUB
I'M PRETTY SURE WE USED TO SWIM TOGETHER A LONG TIME AGO. YOU MIGHT NOT REMEMBER THOUGH.
BUT, PERHAPS I AM A BIT SURPRISED THAT YOU'VE BECOME THAT FAST.


I REALLY WANTED YOU TO CHEER FOR ME TOO YOU KNOW~
ACTUALLY, DEEP DOWN INSIDE I WAS CHEERING FOR BOTH OF YOU~


T-THAT'S NOT TRUE...
KAZUKI-CHAN'S SWIMMING IS THE BEST IN THE WORLD ~!


REALLY~ SHE'S FAST!
KAZUKI-CHAN CAN DO THE CRAWL NOW? AMAZING!

... I CLEARLY REMEMBER IT...
THAT'S WHY I STARTED SWIMMING...

SO WHAT IS THE REASON!?

[KURASHI④ おわり]

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

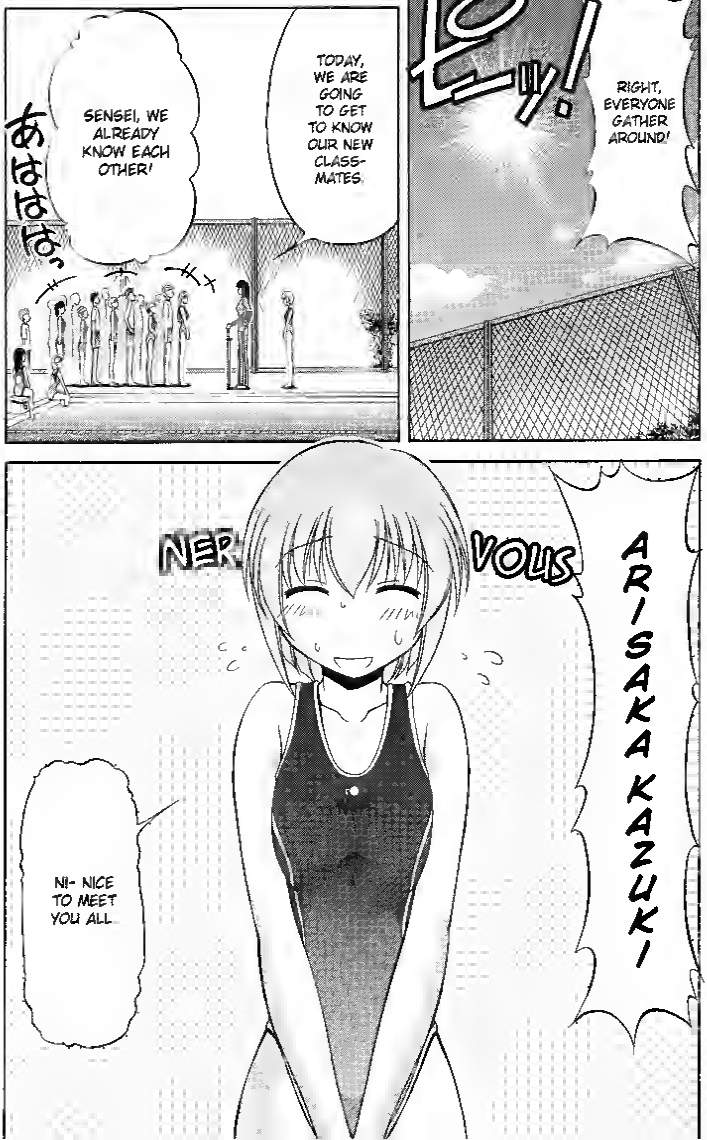
Translator : tardo

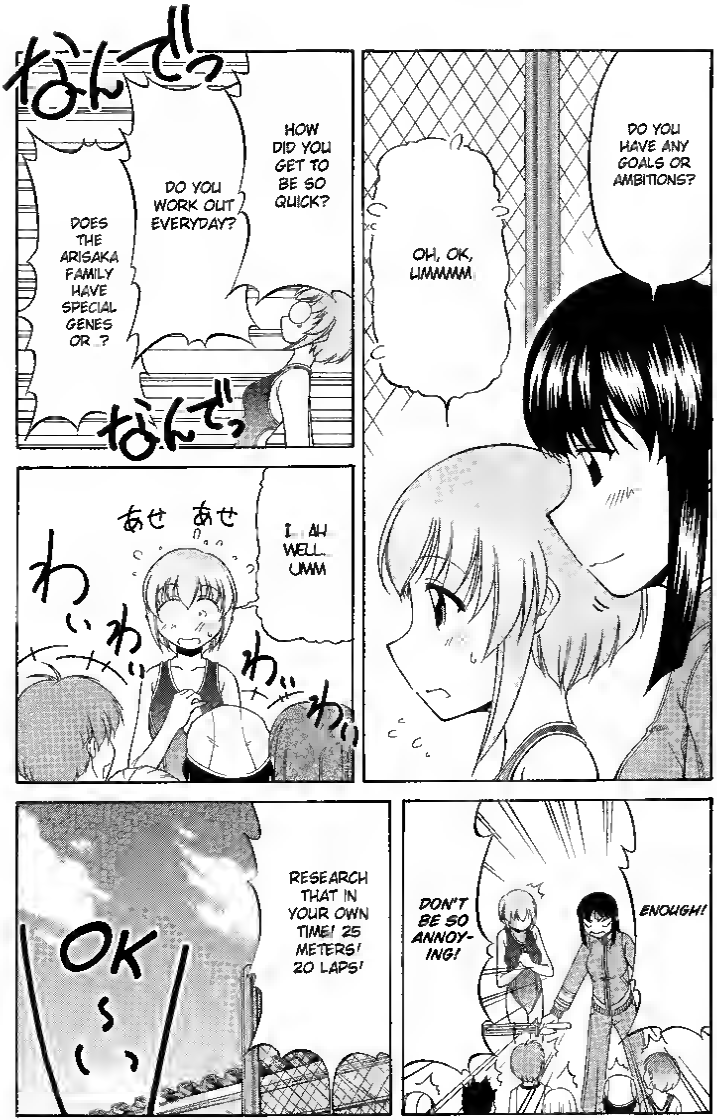
Editor : Aznricekid

Quality Checker : achaos

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
SITE: WWW.ATT.NAGI-FANBOI.NET

KURASHI㉒
Here Comes a New Sister?


ヒソッ!
RIGHT, EVERYONE GATHER AROUND!
TODAY, WE ARE GOING TO GET TO KNOW OUR NEW CLASS-MATES.
SENSEI, WE ALREADY KNOW EACH OTHER!
あはは。
NER
VOUS
ARISAKA KAZUKI
NI- NICE TO MEET YOU ALL

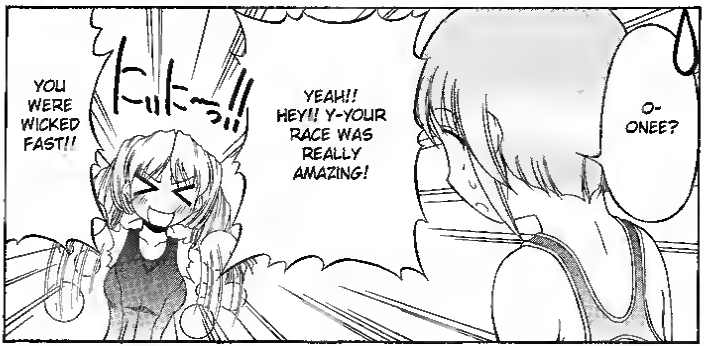

なんでっ
HOW DID YOU GET TO BE SO QUICK?
DO YOU WORK OUT EVERYDAY?
DOES THE ARISAKA FAMILY HAVE SPECIAL GENES OR ?
なんでっ
DO YOU HAVE ANY GOALS OR AMBITIONS?
OH, OK, UMMMM
あせ あせ
わぃ わぃ わぃ わぃ
I AH WELL UMM
RESEARCH THAT IN YOUR OWN TIME! 25 METERS! 20 LAPS!
OK〜
DON'T BE SO ANNOY-ING!
ENOUGH!

THAT WAS A GOOD SWIM FOR THE FIRST DAY
DID YOU STRETCH PROPERLY?
AH, YEAH
BUT IT'S QUITE AMAZING YOU BEAT YOUR OLDER SISTER
OH, NO, JUST LUCKY
LUCKY? DON'T BE SO MODEST, YOU WERE REALLY GOOD OUT THERE.
RE-REALLY
AREN'T YOU INTERESTED IN COMPETITIONS OR BREAKING RECORDS?
YUP. SHE DEFINITELY HAS THE BODY FOR IT
UM, WELL...
AFTER THIS YOU HAVE THE FREE TIME TO DO IT
I'LL TAKE CARE OF ONII-SAMA JUST IN CASE
DON'T GO HOME TO YOUR WORK YET!

I LOVE THE WATER! I WANNA SEE!
キョロキョロ
WITHOUT YUUJI OF COURSE
I'M NOT TRYING TO FORCE YOU INTO IT I JUST WANT YOU TO DO YOUR BEST
I WOULDN'T CARE IF HE WATCHED ME SWIM OR NOT HE WOULDN'T WANT TO BE LEFT OUT I GUESS I'D HAVE TO KEEP AN EYE
YOU HAVE BEEN PRETTY BRAVE FROM DAY ONE
ARE YOU LISTENING?
YE-YES!
IF IT'S OK, I WOULD LIKE TO GIVE YOU SOME SWIMMING LESSONS
F-FOR ME?
YEAH, TODAY...
?
ポン ポン
たったったったっ

ONEE CHAN!
TEACH ME HOW TO SWIM!

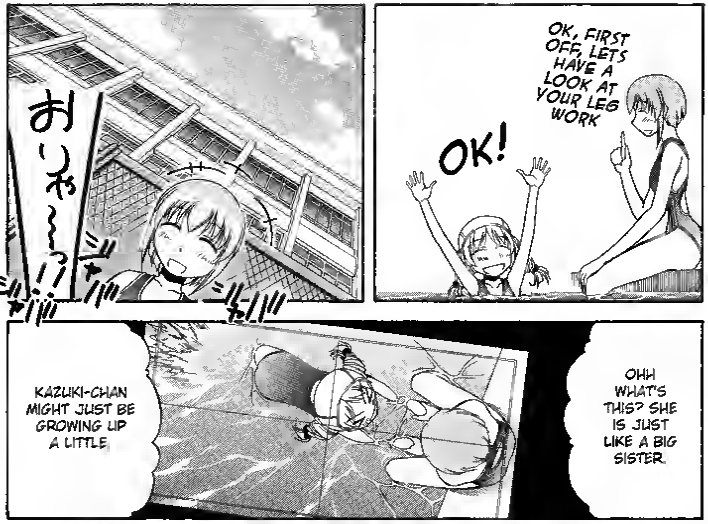
Good
ほあ～


O-ONEE?
YEAH!! HEY!! Y-YOUR RACE WAS REALLY AMAZING!
YOU WERE WICKED FAST!!
にぱっ!!

AND AND AND!
ENOUGH IMP, YOU'RE ANNOYING ARISAKA!
I-IM ..? SENSEI?
ポンポン
WELL, THE MIDDLE CLASS STUDENTS HAVE ALREADY HAD THEIR SWIMMING PRACTICE TODAY.
EVERYONE IN THE MIDDLE CLASS WHO SAW ARISAKA SWIM WERE REALLY AMAZED
SHE IS FAMOUS NOW!
THATS ENOUGH IMP! IF YOU WANT HER HELP, YOU SHOULD ASK PROPERLY, SHE'S YOUR SENIOR!
OH I'M SORRY
OH, UM, MY NAME IS NINA ISOGAWA AND I'M IN MIDDLE CLASS THIRD YEAR AND I REALLY WANT YOU TO COACH ME IN SWIMMING!*
AH, SENSEI?
SHE'S ONLY HALF JAPANESE SHE ONLY CAME TO JAPAN A COUPLE OF YEARS AGO AND HER GRASP OF POLITE LANGUAGE ISN'T QUITE RIGHT YET.

*NOTE: IN HER INTRO, IMP IS MIXING UP POLITE SPEECH AND TURNING IT INTO IMP-SPEECH, HENCE SENSEI'S EXPLANATION

NICE TO MEET YOU!
IT'S OK IF YOU DON'T USE POLITE LANGUAGE, AND YOU CAN CALL ME ONEE-CHAN IF YOU WANT!
REALLY !?
HEY, KAZUKI ONEE-CHAN!
クス
YEAH YEAH
HEY, LOOK AFTER IMP, OK?
BY THE WAY, SENSEI, WHY DO YOU KEEP CALLING HER "IMP"?
??
BECAUSE THAT'S WHO SHE IS
IT'S A NAME THAT HAS A YOUTHFUL RING TO IT.
DON'T YOU KNOW ANY-THING ABOUT THE YOUNG GENERA-TION?


おりゃ～～っ！
OK!
OK, FIRST OFF, LETS HAVE A LOOK AT YOUR LEG WORK
OHH WHAT'S THIS? SHE IS JUST LIKE A BIG SISTER.
KAZUKI-CHAN MIGHT JUST BE GROWING UP A LITTLE.

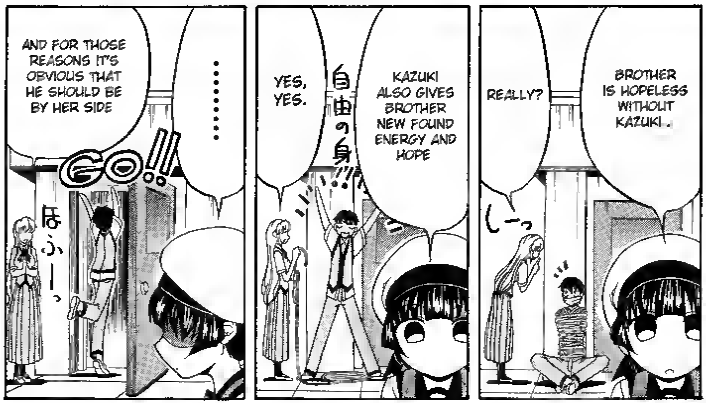
MARIE-CHAN, COME AND HAVE A LOOK AT THIS.
EVEN MOTHERS DON'T COME TO WATCH THEIR DAUGHTERS SWIM.
YOU REALLY LIKE THIS DON'T YOU?

TICKLING HELL
HMPH! CALLING ME A MOTHER...
WHAT DID SHE DO TO ME
YOU SHOULD BE LOOKING AT KAZUKI-CHAN'S WONDERFUL FIGURE...
AHHH...
SO MUCH FUN
THAT GIRL IS...
.....
FUGAGA
FUGA

FUGA FUGA GA GAAAA!!!
(LET ME WATCH TOO!)
NEGATIVE.
しーっ
ハクハクハクハクハクハクハクハクハクハクハクハク

IT WILL MAKE HIM TOO EXCITED IT IS BEST NOT TO CAUSE A SCENE. WE DO NOT WANT TO HAVE TO REGRET LETTING HIM FREE
KAZUKI-CHAN IS FINISHED, ISN'T IT OK TO UNTIE HIM NOW?
むぐぅ～
BUT WHY? YUUJI KUN HAS WANTED TO SEE HER SWIM FOR A WHILE.
ウォーッ
FURTHER-MORE, ONE MUST HAVE COURAGE TO...
NOT REALLY... EVEN NOW I DESPISE MY OLDER BROTHERS PHILAN-DERING.
WHAAAAA, YOU DON'T HAVE MUCH FAITH IN YOUR BROTHER.

HEY, WOULD YOU FEEL LONELY IF KAZUKI TOOK YUUJI AWAY FROM YOU, MARIE
HA?
ESPE-CIALLY IF...
REALLY? YOU WOULDN'T GET JEALOUS?


BROTHER IS HOPELESS WITHOUT KAZUKI.
REALLY?
しーっ
KAZUKI ALSO GIVES BROTHER NEW FOUND ENERGY AND HOPE
自由の身
YES, YES.
AND FOR THOSE REASONS IT'S OBVIOUS THAT HE SHOULD BE BY HER SIDE
.....
GO!!
ふーっ

I'm a friend of Kazuki.
THE LOVELY WATER, THE LOVELY WATER!
BWA HAHA HAHA HA
ダダダダダ!!
ぴよこ
THE もうフモン
PHOTO HEAVEN, HERE I COME!
HATSUNE ONEE-SAMA, TODAY, VICTORY IS MINE.
DO DO DOO DO DOOO
カイ

AHH-HHH-HHH~
WHAT THE?
IS THIS YOUR DOING?
!
A-ARISAKA-SAN!! SOMETHING IS FLYING THIS WAY!!
HMM?

WELL THEN, WE BETTER GET GOING.
YES...
WHA-WHAT THE... ARE YOU OK?
HUFF PUFF

OHHH, KAZUKI... I HAD NO IDEA... LIKE THIS...
.....
ふにゃ
HM?
HM?
HM?
YUUJI~
GET OUT OF IT!!

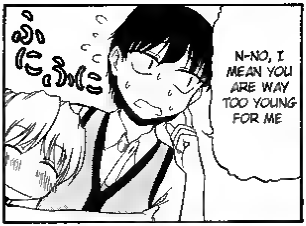
NINA, ARE YOU ALRIGHT?
THAT SLEAZE BAG... HE'S GOT GUTS.
WHAA AAA...
SORRY FOR THE INTER-RUPTION.
EH? ARISAKA'S OLDER SISTER?
FRIENDS OF YOURS? FOR CHRIST'S SAKE...
OH, THATS YUUJI-KUN FROM THE FIRST YEAR.
SORRY ABOUT THIS...
WHA-AAA...
WHAT THE?
AHHH-!!

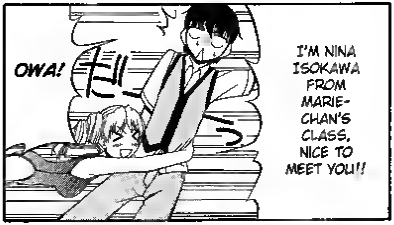
MARIE-CHAN!
HELLO.
WHAT? IS THAT ONE OF IMP'S FRIENDS?
WHAA!!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
ARE WE IN THE SAME CLASS!
I'M HERE TO COLLECT MY BROTHER.
EH?
NINA-CHAN! DON'T GO NEAR THAT GUY!

AHHHHHHHHHH, IT'S HIM!!
THIS GUY?
W-W-W-WHAT IS IT? DID HE DO SOMETHING WEIRD TO YOU OR SOMETHING?
えへっ
HEHE
……
YEAH... WHY?
MARIE-CHAN'S BIG BROTHER?
ん?

うにゃーーーん
I'M IN LOVE
WITH THIS GUY.
すぅ
ぼふ
WHAT DID YOU JUST SAY!?

BUT, WHEN KAZUKI ONEE-CHAN HAD THAT RACE HE CHEERED HER ON!! EVEN THOUGH HE'S ALONE HE HAS THE POWER TO MAKE EVERYTHING OK!!
REALLY, IS THAT THE GUY FROM BEFORE?
EVERYTHING IS OK NOW, ISN'T IT?
NEVER.


N-NO, I MEAN YOU ARE WAY TOO YOUNG FOR ME

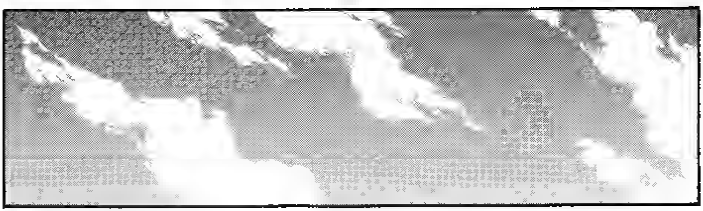

I'M NINA ISOKAWA FROM MARIE-CHAN'S CLASS, NICE TO MEET YOU!!
OWA!

WHAT... IS YOUR BRA SIZE?
YUP!
...NINA, DID YOU SAY?

I MEAN, AREN'T YOU THE SAME AGE AS MARIE?

WHY?
D CUP
A
B
HG
KAIA
ONII CHAN!
YLIP. YOU'RE MARIE-CHAN'S BIG BROTHER, SO I'LL CALL YOU ONII-CHAN TOO!
ONII-CHAN!?
ONII CHAN!
Y-YEAH
OK!? LETS BE FRIENDS!

WHA!
ISOKAWA-SAN, IT IS NOT PERMITTED TO GET ONII-SAMA EXCITED
あらま
MA-MARIE-CHAN?
YOU SHOULDN'T GET SO CARRIED AWAY EITHER, ONII-SAMA
WHA !?
KAZUKI, FOR ONII-SAMA'S SAKE YOU SHOULDN'T LET ISOKAWA-SAN GET TOO CLOSE.
Y-YEAH I'LL DO THAT
I WILL TAKE MY LEAVE NOW.



[となグラ / ③ 完]

TONA-GURA

となグラ☆

Brought To You By :

AT-TRANSLATIONS

Translator : tardo

Editor : Aznricekid

Quality Checker : achaos

Visit us : #ZG-FANSUBS@IRC.RIZON.NET
SITE: WWW.ATT.NAGI-FANBOI.NET